



Inflight

Montenegro Airlines Magazine

Proljeće/Ljeto 2007. Broj 15, Spring/Summer 2007 N°15



The Stones are Rolling into Montenegro

Vaš besplatan primjerak

Your complimentary copy



za
15
minuta

5
godina
otplate

**EKSPRES
BIZNIS
KREDITI**

od
2.500 €

30.000 € do

povoljne
kamate

*Ekspres Biznis krediti -
Štede vaše vrijeme!*

**Kako da
vaša firma
poraste za
samo 15 minuta?**

KREDITI ZA MALA I SREDNJA PREDUZEĆA

EKSPRES BIZNIS KREDITI™

Ekspresno do profita!

- Preliminarno odobrenje za 15 minuta
- Od 2.500 do 30.000 evra
- Povoljni uslovi otplate
- Jednostavna procedura
- Jednostavna obezbeđenja
- Odobravanje u lokalnim ekspoziturama



PODGORIČKA BANKA

SOCIETE GENERALE GROUP

Take your advertising to new heights.

Reklamirajte se
> U našim avionama
> Na avio-kartama
> Na našem web site-u
> Akcijskim programima...

081/405-538
marketing@mgx.cg.yu



montenegroairlines.com

Poštovani putnici,

Drago mi je što ovom prilikom mogu da Vam poželim dobrodošlicu na naš let i izrazim zadovoljstvo što ste izabrali Montenegro Airlines za svoju kompaniju.

Crna Gora je postala atraktivna turistička destinacija, a Montenegro Airlines je tu da doprinese njenoj promociji, uvijek spreman da izađe u susret zahtjevima rastuće turističke tražnje. Kao siguran i tačan prevoznik, trudimo se da budemo značajan reprezent turističke privrede i Crne Gore.

Period u kome smo, za nas predstavlja vrijeme aktivnih priprema za ljetnju sezonu. Tokom ljetnje sezone 2007. svi naši redovni letovi imaju povećan broj rotacija. Takođe želim da izrazim zadovoljstvo jer smo obogatili našu poslovnu ponudu novim linijama za Minhenu, Moskvu i Petrograd. Što se tiče charter saobraćaja, posredstvom naših uvaženih partnera, biće obavljeno preko 700 ino-charter letova namijenjenih turistima. Dakle, putnici koji žele da dođu u Crnu Goru ili otputuju iz nje, imaju brojne mogućnosti korišćenja Montenegro Airlines usluga.

Onda kada ste se već udobno smjestili u sjedište, za prijatnije trenutke Vašeg leta, spremili smo ovaj Inflight magazin u kome ćete naći mnoštvo kako zanimljivih tako i korisnih informacija.

Dragi putnici, ako u Crnu Goru dolazite turistički, želim Vam prijatan odmor u našoj zemlji. Ako dolazite poslovno, želim Vam mnogo uspjeha. U svakom slučaju, želim Vam dobrodošlicu u Crnu Goru i na još jedan Montenegro Airlines let.

S poštovanjem,

Dr Zoran Đurišić,
predsjednik Borda direktora
Montenegro Airlinesa

Dear Passengers,

I am pleased to have this opportunity to welcome you onboard and express the satisfaction with the fact that you have chosen to fly with Montenegro Airlines.

Montenegro became an attractive tourism destination, and Montenegro Airlines stands ready to contribute to its promotion, and to meet all the needs of the growing tourism demand. As a safe and accurate transporter, we are trying to represent the Montenegrin economy and the country in general in the best possible way.

In our company this period is marked by active preparations for the summer season. During the 2007 summer season all of our regular flights will have an increased number of rotations. I also wish to express my satisfaction with the fact that we have enriched our business offer with the new lines to Munich, Moscow and St. Petersburg. When it comes to charter traffic, through our renowned partners, we will perform over 700 charter flights from abroad, especially dedicated to tourists. So, the passengers who wish to come to Montenegro or travel abroad will have numerous possibilities to use the services of Montenegro Airlines.

Now that you are comfortably settled in your seat, in order to make your flight more pleasant, we have prepared this In-flight magazine, where you can find a lot of interesting and useful information.

Dear passengers, if you are coming to Montenegro as tourists, I wish you a pleasant vacation in our country. And if you are coming for business, I wish you success in your endeavors. In any case, I wish to welcome you to Montenegro and to another Montenegro Airlines flight.

Sincerely,

Zoran Djurisić Ph.D.
President of Montenegro Airlines Board of Directors



President's message



IOSA sertifikat Montenegro Airlinesu.....12

Rame uz rame sa najboljima

Spektakl u Budvi: The Rolling Stones18

The Stones are Rolling into Montenegro

Provansa26

Tragom boja i mirisa

U Transilvaniji46

Putevima Drakule

Kroz Crnu Goru.....58

Foto-avantura

Alžir72

U Alžiru, zemlji kontrasta

Dobro došli u Vision Team.....84

Kontakti86

Destinacije88

Crna Gora90

IOSA certificate for Montenegro Airlines15

Among the best

Spectacle in Budva: The Rolling Stones22

The Stones are Rolling into Montenegro

Provence36

Following the trails of colors and scents

In Transylvania52

Following Dracula's footsteps

Across Montenegro.....65

Photo adventure

Algeria.....78

In Algeria, country of contrasts

Welcome to Vision Team.....84

Contacts.....86

Destinations88

Montenegro90

IMPRESSUM
INFLIGHT MAGAZINE N° 15
PROLJEĆE/SPRING 2007

IZDAVAČ/PUBLISHED BY
Montenegro Airlines,
Marketing Department,
Mr Aleksandra Gardašević-Slavuljica, Danijela Došnjak, Danijela Ivanović

UREĐUJE, PRIPREMA ZA ŠTAMPU I
OGLAŠAVANJE/ EDITING, PREPRESS AND AD
mapa

GLAVNI I ODGOVORNI UREDNIK/ EDITOR-IN-CHIEF
Milica Piletić

TEKSTOVI/TEXTS
Sandra Marković, Irena Markešić, Dragana Tripković,
Marijana Bojanić

TEHNIČKI UREDNIK/TECHNICAL EDITOR
Radoje Vešović

ART DIREKTOR/ART DIRECTOR
Roman Đuranović

DIZAJN/DESIGN
Milica Radulović

FOTOGRAFIJA/PHOTO
Duško Miljanić, Sandra Marković, Đorđe Marović

NASLOVNA STRANA
Milica Radulović

PRIPREMA ZA ŠTAMPU/PREPRESS
Saša Jovičević

OGLAŠAVANJE/ADVERTISING
Jelena Dragutinović, Svetlana Kunčer
Tel: +382 (0)81 231 656, 231 326
E-mail: mapa@cg.yu

PREVODIOCI/TRANSLATORS
Vanja Jančić, Đorđe Vujinović

LEKTORI/PROOFREADERS
Mr Sanja Šubarić, Paul Turner

ŠTAMPA/PRINTED BY GRAFOMARKET, Beograd
Tiraž / Number of copies: 5000



MONTENEGRO AIRLINES
Beogradska 10, 81000 Podgorica,
Montenegro, tel: +382 (0)81 405 501
fax: +382 (0)81 405 528
E-mail: marketing@mgx.cg.yu
www.montenegroairlines.com



MONTENEGRO ADVERTISING AND PRODUCTION AGENCY
Trg Republike bb, 81000 Podgorica, Montenegro,
tel: +382 (0)81 231 326, 231 656
mapa@cg.yu www.mapa.cg.yu

ISSN 1800-5462



CRNOGORSKA KOMERCIJALNA BANKA



Welcome to CKB



Crnogorska komercijalna banka AD Podgorica, Moskovska bb, 81000 Podgorica, Montenegro
Tel: +381 81 404 232, 404 250, Fax: +381 81 235 656, E-mail: info@ckb.cg.yu, www.ckb.cg.yu



IOSA CERTIFIKAT MONTENEGRO AIRLINESU



Na svečanosti održanoj u Podgorici obavljeno je zvanično uručjenje IOSA sertifikata Montenegro Airlinesu.

IOSA sertifikat je uručio gospodin Nick Packwood, predsjednik WAKE QA London, međunarodne kompanije akreditovane od strane IATA-e, koja obavlja poslove kontrole sigurnosti vazdušnog saobraćaja.

Jedan od ključnih elemenata IATA-inih inicijativa za bezbjednost jeste IOSA, IATA-in program kontrole operativne bezbjednosti. IOSA ima jasan i jedinstven cilj - poboljšanje sigurnosti u vazdušnom saobraćaju. Osnovu kontrole čini strogo postavljenih 750 sigurnosnih standarda, razrađenih od strane više od sto međunarodnih eksperata za vazdušni saobraćaj. Njeni standardi su razvijeni kako bi se u cijeloj avio-industriji podigao stepen bezbjednosti. IOSA-in program bezbjednosti priznaju i američke vazduhoplovne vlasti, koje nakon 11. septembra primjenjuju veoma stroge standarde.

IATA je međunarodna asocijacija redovnih avio-prevoznika koja obuhvata 260 članica. IATA je razvila standard IOSA (IATA Operational Safety Audit), koji je međunarodno priznat i prihvaćen standard avijacije čiji je cilj uspostavljanje standarda za procjenu operativne bezbjednosti redovnih avio-prevoznika.

Izdavanje ovog sertifikata uslijedilo je nakon kompleksne kontrole načina rada Montenegro Airlinesa. Strogost stadarda i intenzitet kontrole znače da avio-kompanija mora besprekorno da funkcioniše, odnosno da Montenegro Airlines ispunjava svih 750 IOSA standarda u smislu odgovarajuće dokumentacije i implementacije.

Kontrolisani su organizacija kompanije, letački poslovi, kabinsko osoblje, operativni centar, tehnička operativa, zemaljski poslovi, robna operativa, bezbjednost saobraćaja.

Dobijanje IOSA sertifikata najbolja je potvrda o kvalitetu i nivou poslovanja Montenegro Airlinesa. Priznanje je proizvod rada svih zaposlenih u kompaniji i dokaz da kompanija ispunjava najveće standarde i prati najsavremenije trendove u avijaciji.

IATA je akreditovala svega šest auditorskih agencija koje se bave inspekcijom avio-kompanija u skladu sa IOSA standardom. Jedna od njih je engleska auditorska kuća WAKE QA iz Londona. Dakle, u pitanju je inspekcija ovlaštena od svjetskog udruženja da obavlja kontrolu bezbjednosti redovnih avio-prevoznika.

Rame uz rame sa najboljima

IOSA CERTIFIKAT posjeduje 130 elitnih avio-kompanija u svijetu. IOSA je IATA-in program kontrole sigurnosti i bezbjednosti u vazdušnom saobraćaju. Važno je istaći da pomenutih 130 kompanija koje posjeduju IOSA sertifikat, predstavljaju velike svjetske avio-kompanije, pa je Montenegro Airlines sa skromnom flotom od svega 5 aviona, jedina tako mala kompanija koja se našla u društvu velikih. Dobijanje IOSA sertifikata i ispunjenje strogo postavljenih 750 sigurnosnih i bezbjednosnih standarda, najbolja je potvrda o kvalitetu, nivou poslovanja i vrijednosti Montenegro Airlinesa

NICK PACKWOOD, PREDSJEDNIK WAKE QA



STROGI STANDARDI

„Bezbjednost je prioritet broj jedan za IATA-u i njenih 260 članica avio-kompanija. IATA je tijesno sarađivala sa regulatornim vlastima i avio-kompanijama, i sačinila određeni broj programa da pomogne svojim članicama da unaprijede bezbjednost. Jedan od ključnih elemenata IATA-inih inicijativa za bezbjednost jeste IOSA, IATA-in program kontrole operativne-bezbjednosti”, rekao je Nick Packwood, predsjednik Wake QA, prilikom uručivanja IOSA sertifikata poslovodstvu Montenegro Airlinesa.

INFLIGHT: Koji su ciljevi IOSA programa?

PACKWOOD: IOSA program ima dva cilja: da se unaprijedi bezbjednost i efikasnost avijacije i da se uštedi novac eliminisanjem suvišnih provjera. IOSA program je lansiran u drugoj polovini 2003. godine. Od tada se preko 430 avio-

kompanija, i to i onih koje nisu članice IATA-e, obavezalo da se podvrgne IOSA kontroli bezbjednosti. Od ovog ukupnog broja, preko 280 avio-kompanija je kontrolisano, a samo su 143 kompanije prošle kontrolu i dobile IOSA sertifikat.

INFLIGHT: Šta za jednu kompaniju znači posjedovanje IOSA sertifikata?

PACKWOOD: Svaka avio-kompanija koja prođe IOSA kontrolu i primi IOSA registraciju velika je pobjeda za bezbjednost vazduhoplovstva. Osnovu svih IOSA kontrola čine IOSA standardi i preporučene prakse ili ISARPs, koje je usavršilo više od 100 stručnjaka iz ove oblasti, uključujući i operatore i regulatorna tijela. Iskustvo pokazuje da ponašanje u skladu sa IOSA standardima zahtijeva jako rukovodstvo, značajnu posvećenost i velike napore cijele organizacije - počev od izvršnog direktora, menadžera za bezbjednost i kvalitet (Safety and Quality managers), pa preko svih ostalih sektora.

INFLIGHT: Šta mora da uradi svaka kompanija kako bi bila upisana u registar?

PACKWOOD: Da bi dobila IOSA registraciju, avio-kompanija mora da pokaže da ispunjava svih 750 IOSA standarda i u smislu odgovarajuće dokumentacije i implementacije. Wake QA je IOSA organizacija akreditovana od IATA-e da sprovodi IOSA kontrole, koja zapošljava inspektore sa velikim iskustvom, posebno obučene za IOSA standarde. Stoga je upravo prolazak IOSA od strane Montenegro Airlinesa potvrda kvaliteta i sveobuhvatnosti priprema. Gospodinu Zoranu Đurišiću i svim njegovim kolegama treba čestitati što su uspjeli za relativno kratko vrijeme da pripreme sve oblasti Montenegro Airlinesa za IOSA-u.

Međutim, IOSA nije „jednokratna” procjena. Svaka IOSA registrovana avio-kompanija, uključujući Montenegro Airlines, biće kontrolisana svake dvije godine da bi dokazala da nastavlja da obavlja letove u skladu sa IOSA standardima. Istovremeno će IOSA standardi nastaviti da se razvijaju, kako bi se u cijeloj industriji podigao stepen bezbjednosti.

Montenegro Airlines se pridružila grupi od 130 avio-kompanija koje su primile IOSA registraciju, od ukupno 400 kompanija koje su u obavezi da prođu IOSA provjeru, a rezultat je odličan uspjeh kao uzor drugim avio-kompanijama u regionu i širom svijeta.

INFLIGHT: Kakav je utisak na Vas ostavila naša kompanija i ljudi koji rade u njoj?

PACKWOOD: Menadžment Montenegro Airlinesa pokazao je da umije da prepozna pravi trenutak kada je izabrao da se pripremi za IOSA-u, jer je godinu dana poslije toga IATA postavila IOSA-u kao obavezan uslov za sve svoje članice. Kao rezultat toga, sada veliki broj međunarodnih avio-kompanija pokušava da ostvari ono što je Montenegro Airlines već ostvario.

Profesionalnost i posvećenost koje pokazuju menadžment i zaposleni u ostvarivanju IOSA registracije dobar su predznak za budućnost Montenegro Airlinesa. U ime Wake QA i IATA-e želimo Montenegro Airlinesu uspjeh i biće nam zadovoljstvo da sarađujemo sa njima u budućnosti.





DUŠAN KOSTIĆ, IATA
MENADŽER ZA
SRBIJU I ZA CRNU GORU

SIGURNOST, PRIJE SVEGA

Povodom dodjele IOSA sertifikata Montenegro Airlinesu, razgovarali smo i sa Dušanom Kostićem, IATA menadžerom za područja Srbije i Crne Gore. On je ovim povodom saopštio: „Otkako smo počeli, pre nešto više od tri godine, u 200 avio-kompanija započet je IOSA kontrolni postupak. Montenegro Airlines se pridružio klubu 130 elitnih avio-prevoznika, koji su uspješno završili ovaj kontrolni proces. Sve ove kompanije u poziciji su da uvide korist koju donosi sigurnost i efikasnost IOSA programa, a kontrolom i pokazuju svetu svoju opredeljenost za sigurnost”, kaže Kostić.

On je objasnio i da svaka pojedinačna kontrola IOSA-e koja je na zadovoljavajući način izvršena predstavlja veliko dostignuće u pogledu sigurnosti u vazdušnom saobraćaju. „Opredeljenost avio-kompanije za IOSA Program potpuna je - od vrha (rukovodstva), nadalje preko Službi sigurnosti i kvaliteta, do svih organizacionih celina avio-kompanije. Strogost standarda i intenzitet IOSA kontrole znače to da avio-kompanija mora zaista da funkcioniše u skladu sa tim standardima. IOSA Program zahteva dokumentovanje i primenu postupaka bez odstupanja! Naše zvanične Organizacije za kontrolu angažuju stručno školovano osoblje za poslove kontrole, posebno školovano na sveobuhvatnim IOSA standardima”, tvrdi Kostić.

„Tu se priča naravno ne završava”, navodi Kostić. „IOSA Program ne predstavlja kontrolu tipa 'jedna manje'. Taj program zahteva da svake dve godine avio-kompanija ponovo prođe kontrolu da bi pokazala da nastavlja da obavlja saobraćaj prema ovim standardima, a ja dodajem da mi nastavljamo sa usavršavanjem standarda u cilju toga da oni odražavaju naša iskustva prilikom kontrole avio-kompanija širom sveta. To znači da svaki put malo više pomeramo granicu sigurnosti jer kada je u pitanju sigurnost u vazdušnom saobraćaju, niko sebi ne može da priušti opuštanje.”

Kostić tvrdi da za uspjeh ostvaren prilikom IOSA-e, Montenegro Airlinesu s pravom pripada svako priznanje, ali i da isto tako treba pomenuti eksternu kompaniju za poslove kontrole WAKE QA, koja je pratila Montenegro Airlines tokom sprovođenja postupaka.

„Priprema za IOSA kontrolu nije lak zadatak. Svaki deo operativne strukture podleže kontroli, tako da svaka celina mora biti dobro pripremljena. Očigledno je da je Montenegro Airlines uložio veliki napor, a imam i dokaze za to. Od strane Gunthera Matschnigga, VP IATA Safety, Operations and Infrastructure Division i celokupnog osoblja IOSA tima, zadovoljstvo mi je da čestitam Montenegro Airlinesu na upisu u IOSA Registar”, završava Kostić.



IOSA CERTIFICATE FOR MONTENEGRO AIRLINES

Among the best



IOSA CERTIFICATE Only 130 elite airlines in the world hold the IOSA certificate. IOSA is an IATA program concerning the safety and security control of air transport. It is important to mention that these 143 companies that hold the IOSA certificate are the large airlines from throughout the world, thus, Montenegro Airlines with its modest fleet of only 5 aircraft is the only company of such small size to join the big ones. Receiving the IOSA certificate and conforming to 750 strictly defined security and safety standards is the best possible confirmation of the quality, professionalism and value of Montenegro Airlines

At the ceremony held in Podgorica, the IOSA certificate was officially presented to Montenegro Airlines.

THE IOSA certificate was awarded by Mr. Nick Packwood, President of WAKE QA London, an international company accredited by IATA to perform aviation safety audits.

One of the key elements of IATA safety initiatives is IOSA, which is IATA's program of operational safety control. IOSA has a clear and unique goal - to improve aviation safety.

The basis of the control consists of 750 strictly defined safety standards, developed by more than one hundred international industry experts. These standards have been developed in order to raise the safety bar in the entire air industry. The IOSA safety program is recognized even by the US air transport authorities, which are applying very strict standards since 9/11.

The issuance of this certificate followed after the complex control of the Montenegro

Airlines working procedures. Strict standards and intensive control are there to ensure that the airline operates perfectly, and Montenegro Airlines complied to all 750 IOSA standards, both in terms of adequate documentation and implementation.

Corporate organization, Flight Operations, Cabin Operations, Operational Control - Flight Dispatch, Aircraft Ground Handling, Cargo Operations, Engineering and Maintenance and Operational Security were all subject to strict control.

Receiving the IOSA certificate is the best confirmation of the quality and the high level of the business operations of Montenegro Airlines. This award is the result of the hard work of all the employees of this company and proof that the company conforms to the highest standards and keeps up to date with the most modern aviation trends.

IATA is an international association of scheduled air carriers with 260 members. IATA developed the IOSA standard (IATA Operational Safety Audit), which is an internationally recognized and accepted aviation standard, aimed at establishing standards for the assessment of the operational safety of regular air transport carriers.

IATA has accredited only six audit agencies to perform airline inspections in accordance with the IOSA standard. One of them is the British audit company WAKE QA from London. Thus, this inspection was authorized by the world association controlling the safety of scheduled air transport carriers.

NICK PACKWOOD, PRESIDENT OF WAKE QA STRICT STANDARDS

„Safety is the *number one* priority for IATA and its 260 member airlines. IATA has been working closely with the Regulatory Authorities and Air Traffic Services providers and has put in place a number of programs to assist its members in improving safety. One of the key elements of IATA's safety initiatives is IOSA, the IATA Operational Safety Audit Program”, said Nick Packwood, President of Wake QA, on the occasion of presenting the IOSA Certificate to Montenegro Airlines management.

INFLIGHT: What are the aims of the IOSA program?

PACKWOOD: The IOSA program has two aims: to improve aviation safety and efficiency and to save money by eliminating redundant audits. The IOSA program was launched in the second half of 2003. Since that time over 430 airlines - not just IATA members - have committed to undergo IOSA safety control. Out of them, over 280 airlines have now been audited, and only 143 companies have passed the control and received the IOSA certificate.

INFLIGHT: What does the awarding of the IOSA certificate mean for an airline?

PACKWOOD: Every airline that passes an IOSA audit and achieves IOSA Registration is a great victory for aviation safety. The basis of all IOSA audits are the IOSA Standards and Recommended Practices or ISARPs, which were developed by more than 100 industry experts, including both operators and regulators. Experience shows that conforming to the IOSA Standard requires strong leadership, significant commitment and dedicated effort by the whole organization, from the CEO, Safety and Quality



managers, and right across the line departments.

INFLIGHT: What must a company do in order to be registered?

PACKWOOD: In order to achieve IOSA Registration, each airline must demonstrate that it conforms to all 750 IOSA Standards both in terms of documentation and implementation. Wake QA is an IOSA Audit Organization accredited by IATA to conduct IOSA audits and which employs highly experienced auditors, specifically trained on the IOSA Standards. So it is a testimonial to the quality and comprehensiveness of its preparations that Montenegro Airlines passed its IOSA.

Mr. Zoran Djuricic and all his colleagues are therefore to be congratulated in preparing all areas of Montenegro Airlines for the IOSA within such a relatively short time.

However, IOSA is not a “one-off” assessment. Each IOSA Registered airline, including Montenegro Airlines, will be audited every two years to show that it continues to operate to the IOSA Standard. At the same time, the IOSA Standard will continue to evolve, in order to raise the safety bar across the industry.

Montenegro Airlines has joined the group of 143 airlines, which have achieved IOSA Registration out the 430 which have contracted to undergo IOSA - an excellent achievement which serves as a role model for other airlines in the region and elsewhere in the world.

INFLIGHT: What was Your impression of our company and the people who work in it?

PACKWOOD: The management of Montenegro Airlines showed considerable foresight, electing to prepare itself for IOSA when they did, because one year later IATA mandated IOSA for all its members. As a result, there are now a large number of international airlines trying to catch up with what Montenegro Airlines has already achieved.

The professionalism and commitment shown by the management and staff in achieving IOSA Registration bodes well for the future of Montenegro Airlines. On behalf of Wake QA and IATA, I wish Montenegro Airlines every success and look forward to working with you all in the future.

DUSAN KOSTIC, MANAGER IATA SERBIA AND MONTENEGRO SAFETY ABOVE ALL

At the event of presenting the IOSA certificate to Montenegro Airlines, we also talked to Mr. Dusan Kostic, IATA Manager for the region of Serbia and Montenegro. On this occasion, Mr. Kostic said: “Ever since we started some three years ago, 280 airlines have started the IOSA audit procedure. Today, Montenegro Airlines has joined the elite club of 130 carriers, who successfully passed this audit. All these companies are in a position to see the benefits of the safety and efficiency of the IOSA program, and by committing to the audit they show to the world that they are committed to safety”.

He explained that each successful IOSA audit represents a great achievement for aviation safety. “An airline must be fully committed to the IOSA program, from top management, through the Safety and Quality depart-

ments to all the organizational units of the airline. The strict standards and comprehensiveness of the IOSA audit are there to ensure that the airline truly operates in accordance with those standards. The IOSA Program requires documentation and the implementation of procedures - without exception! Our official audit organizations hire expert staff for the audits, who are specifically trained on the comprehensive IOSA standards”, says Kostic.

“Naturally, the story doesn't end here”, says Kostic. “The IOSA Program is not a “one off” type of control. This program requires that every two years the company is audited again in order to prove that it continues to operate according to these standards, and I would add that we also continue to improve the standards so that they reflect our experience gained through auditing various airlines throughout the world. This means that each audit pushes the safety bar a bit further, because when it comes to aviation safety, no one can afford to relax.”

Kostic says that Montenegro Airlines should rightly be congratulated for the success of the IOSA audit, and that the external audit company Wake QA also deserves to be mentioned, as it monitored Montenegro Airlines in the audit



procedure.

“The preparation for the IOSA audit is not an easy task. Each part of the operational structure is subject to audit, so every unit in the company must be well prepared. Obviously, Montenegro Airlines made great effort, and now we have the proof of that. On behalf of Gunther Matschnigg, VP IATA Safety, Operations and Infrastructure Division and the overall IOSA team, it is my great pleasure to congratulate Montenegro Airlines on the achievement of IOSA Registration”, ended Kostic.



Postovani putnici,
Pred nama je ljeto, vrijeme putovanja, odmora, razonode ali i gužvi na aerodromima, na putevima... U želji da vam pomognemo da se što bolje pripremite za putovanje, kao i da vam putovanje sa nama bude što prijatnije, pripremili smo kratak vodič za putnike. Kada krenete na put potrebno je da vodite računa o sljedećem:

WEB-SITE

Planiranje vašeg putovanja možete započeti posjetom našeg web-sitea, www.montenegroairlines.com. Na siteu ćete naći detaljne informacije o destinacijama, redu letenja, tarifama, uslovima putovanja...

Molimo da se pridržavate vremena za čekiranje objavljenog za aerodrom sa kog odlazite. Molimo da obratite pažnju da je objavljeno vrijeme čekiranja uvijek vrijeme zatvaranja čekiranja i da se morate prijaviti na let i dobiti validnu bording kartu do određenog vremena zatvaranja da biste otputovali.

Uslovi prevoza čine sastavni dio ugovora o prevozu putnika. Djelovi uslova nalaze se na vašoj karti, a kompletne uslove prevoza možete pregledati u našim poslovnicama.

Rezervacije i informacije Montenegro Airlinesa možete dobiti pozivom naše booking službe na broj telefona +382819804 svakog dana od 8 sati prije podne do 20 časova, a nedjeljom od 8 sati prije podne do 1 sat poslije podne, kao i u svim Montenegro Airlines poslovnicama.

Rok važenja karte zavisi od tarife. Za karte pune tarife to je najčešće godina dana.

Sve cijene karata primjenjuju se za prevoz od aerodroma do aerodroma za određenu liniju i klasu usluge. Postoje brojni popusti, kao na primjer za djecu do 2 godine starosti ili nekada za djecu od 2 do 12 godina, popusti za mlade, starije građane, grupe, itd. Za više detalja pozovite naše poslovnice ili booking službu.

Cijena karte uključuje različite poreze, takse i naplate. Njihov iznos zavisi od mjesta odlaska, destinacije i određene rute leta.

Putnici su odgovorni da sa sobom imaju pasoš, važeću vizu, zdravstvenu potvrdu, dozvole za uvoz, itd. Montenegro Airlines neće biti odgovoran za bilo kakve gubitke ili troškove ukoliko putnik ne ispuni takav zahtjev.

Na svakom komadu prtljaga treba da bude jasno naznačeno vaše ime i adresa. Shodno našim Opštim uslovima prevoza sljedeći predmeti ne smiju biti dio vašeg čekiranog prtljaga: novac, nakit, kompjuteri, kamere, vrijednosni papiri, hartije od vrijednosti, poslovna dokumenta, pasoši. Molimo vas da ovu vrstu predmeta nosite kao dio vašeg ručnog prtljaga. Za letove Montenegro Airlinesa maksimalna dozvoljena težina koja se ne naplaćuje iznosi: biznis klasa - 30 kg, ekonomska klasa - 20 kg, djeca ispod 2 godine - 10 kg. Za prekookeanske putnike primjenjuje se komadni koncept shodno pravilima prekookeanskih prevoznika, i to je obično: odrasli i djeca preko 2 godine starosti - 2 komada, po 23 kg, djeca do 2 godine starosti - 1 komad maksimalne težine 23 kg. Posebna pravila primjenjuju se za prevoz viška prtljaga, posebnog prtljaga, oružja i opasnih materija (zapaljivi materijali, korozivni materijali, eksplozivi, itd.). Sve podatke možete dobiti prilikom rezervacije karte. Vaš ručni prtljag ne smije da pređe dimenzije 55 cm x 20 cm x 40 cm i maksimalnu težinu 10 kg.

Ako se desi da prtljag bude zagubljen, molimo da kontaktirate sa osobljem za prihvrat i otpremu u holu za dolaske. Tom prilikom biće sastavljen zapisnik i bićete obaviješteni čim vaš prtljag bude pronađen. Broj telefona službe Izgubljeno i nađeno (Lost and Found) jeste +382 81 445 159.

Ovaj program pruža putnicima veliki broj prednosti. Možete zaraditi besplatno putovanje sakupljanjem milja sa vaših karata. Više informacija možete dobiti u našim poslovnicama ili na našoj internet stranici: www.montenegroairlines.com

Montenegro Airlines je počeo da koristi elektronsku kartu, koju postepeno uvodi za svoje letove. Ovo predstavlja prednost za putnike jer više neće biti izgubljenih karata.

Nudimo posebne usluge za nepraćenu djecu, invalidne putnike i druge posebne kategorije putnika. Ukoliko vam je to potrebno, možete zahtijevati posebnu uslugu prilikom rezervacije karte.

Kao posebnu uslugu Montenegro Airlines vam može obezbijediti AVIS rentacar u Crnoj Gori i širom svijeta. Za posebne prednosti ove usluge molimo kontaktirajte sa našom najbližom poslovnicom.

Ukoliko vam je odbijen ulazak u avion, otkazan let ili let kasni najmanje dva sata (osim u slučaju više sile), raspitajte se na šalteru za čekiranje ili prije ulaska u avion o vašim pravima oko nadoknade i pomoći. Za odlaske sa aerodroma Evropske unije važe posebna pravila.

Putnicima biznis klase služe se obroci i alkoholna i bezalkoholna pića. Za putnike ekonomske klase posluž enje zavisi od vremena leta i Montenegro Airlines nudi slatkiše, zakuske, kafu, čaj i bezalkoholna pića. Usluga u avionu je besplatna.

GUIDE FOR PASSENGERS

*Dear passengers,
We have a summer before us, time of travel, leave, leisure but also crowds at airports, on the roads... Wishing to help you to prepare better, and to make your flight as pleasant as it can be, we have prepared for you a short passenger's guide. When going to travel you should take care about the following:*

WEB-SITE

You can begin planning yours travel by visiting our website www.montenegroairlines.com. You will find detailed information about destinations, flight schedule, fares, travelling conditions, etc.

Please ensure that you adhere to the check-in times published for the airport that you are departing from. Please note that the published check-in times are always check-in closing times and that you must have checked in and obtained a valid boarding pass by the relevant closing time in order to travel.

The Conditions of carriage form an integral part of the contract of carriage with the passenger. You find them in extracts in your ticket and you can review them in our offices.

Montenegro Airlines reservations and information are available on telephone number of our booking service +382819804 every day from 8am to 8pm, except on Sunday from 8am to 1 pm, and also in all Montenegro Airlines offices.

The validity of ticket is subject of the tariff used. With full fare tariffs it is generally 1 year.

All fares are applicable for transportation from airport to airport for respective route and class of service. There are numerous reductions available such as for infants up to 2 years or sometimes for children from 2 to 12 years, youth discounts, senior citizens, groups, etc. For details contact our offices or booking services.

The fares include different taxes, fees, and charges; their amount depends on the place of departure and destination and the flight route respectively.

It is the passengers responsibility to ensure that passport, valid visa, health certificate, import licenses etc. are in their possession and YM should not be liable for any loss or expenses due to passenger failure to comply with such requirement.

Each piece of baggage should be clearly marked with your name and address. According to our General Conditions of carriage the following articles must not be included in your checked baggage: money, jewelry, computers, cameras, negotiable papers, securities, business documents, passports. Please carry these kinds of articles in your hand baggage. For flights operated by Montenegro Airlines maximum permitted weight free of charge is: business class :30kg, economy class: 20kg, infant/under2 yrs 10 kg For transatlantic passengers piece concept is applied according to rules of transatlantic carriers and it is usually: adults and children above the age of 2 years 2 pieces max 23kg each, infants up to age of 2: 1 piece max 23kg Special regulations apply for the transport of excess baggage, special baggage, weapons and dangerous goods (flammable material, corrosive material, explosives etc). Details you can obtain while making your reservation.

If your baggage happens to be lost, please contact the Passenger Handling staff in the arrivals hall. A report will be made out and you will be advised as soon as the tracing of your baggage is completed. The telephone number of the Lost and Found office is +382 81 445 159

This program provides our passengers with a great number of advantages. You can earn your free travel by earning miles from your tickets. Details are available in our offices or web site: www.montenegroairlines.com

Montenegro Airlines has implemented electronic ticket, which is gradually being introduced for Montenegro Airlines flights. It is advantageous for passengers because there will be no more lost tickets.

We offer special services for unaccompanied minors, incapacitated passengers and other special categories. If you need, you may require a special assistance while making your booking.

Montenegro Airlines as special service can provide you with AVIS rent-a-car in Montenegro and world wide. To check the special benefits of this service, please contact our nearest office.

If you are denied boarding or if your flight is canceled or delayed at least two hours, except for vice major, ask at check-in counter or boarding gate for your rights regard to compensation and assistance. Special rules are valid for departures from EU airports.

Business passengers are served meals and alcoholic and non-alcoholic beverages. For economy class passengers refreshment service depends on the flying time and Montenegro Airlines offers sweets, snacks, coffee, tea and non-alcoholic drinks. Service on board Montenegro Airlines is all free of charge.



Novi poduhvati

Montenegro Airlines je od samoga nastanka prepoznat kao pokrovitelj mnogih kulturnih i sportskih dešavanja u Crnoj Gori i van nje.



Montenegro Airlines je oficijelni prevoznik fudbalske reprezentacije najmlađe države na svijetu - Crne Gore.

Svoj debitantski meč mlada reprezentacija završila je pobjedom, na čemu im Montenegro Airlines čestita, ali takođe i izražava zadovoljstvo što je delegacija UEF-e, na čelu sa proslavljenim fudbalskim asom Mišlom Platinijem, doputovala direktno iz Ciriha letom naše kompanije. Nadamo se da će Montenegro Airlines i ubuduće imati priliku da vozi naše fudbalere u mnoštvo pobjeda širom planete. Među projektima koje sponzorise Montenegro Airlines jeste i drugi film rediteljke Marije Perović „Gledaj me“, čija će prva klapa uskoro „pasti“. Projekat će biti realizovan u koprodukciji kuća iz Ljubljane, Zagreba i podgoričkog „Katun Moviesa“ i biće snimljen na lokacijama u Boki Kotorskoj - Perastu, Tivtu i Kotoru, a dijelom i u Ljubljani.

Sponzori smo filma Ljubiše Samardžića „Jesen stiže, Dunjo moja“ II (Konji vrani). Ovo je film o sudbini ljudi banatskih prostora poslije Prvog svjetskog rata, pun zapleta između ljubavi, mržnje, ratova i čežnje za boljim životom.

Kao sponzori pojavili smo se u organizaciji Drugog festivala klasične gitare Nikšić guitar festival - koji se održava od 16. 07. do 25. 07. 2007. godine. U tom periodu će našim avionima u Crnu Goru doputovati na desetine umjetnika iz cijeloga svijeta jer je ovogodišnji festival posvećen obilježavanju 250 godina smrti čuvenog kompozitora Domenika Skarlatija, čime se Crna Gora upisuje na svjetsku mapu zemalja koje obilježavaju taj jubilej.

Modna revija Pal Zileri kolekcije održana u Kristalnoj dvorani Vladinog doma na Cetinju takođe je brendirana Montenegro Airlines logom. Modna kuća Pal Zileri, čije su kolekcije stvar prestiža među pripadnicima jačeg pola, predstavila je svoje najnovije kolekcije i nagrađena je burnim aplauzima.

A ljetu pred nama obilježići i „Internacionalna smotra mode“, čiji smo takođe sponzori. Smotra će se održati u Kotoru od 21. do 23. jula, donoseći našem parčetu Mediterana ljepotu svjetskih modnih pista.

Uživajte u ljetu koje je pred nama i kulturnim, modnim i sportskim dešavanjima koja vam toplo preporučujemo.



New achievements

Since it started operating, Montenegro Airlines has been recognized as a sponsor of many cultural and sporting events both in Montenegro and abroad.

Montenegro Airlines is the official carrier of the national football team of the world's youngest state - Montenegro.

Montenegro Airlines congratulates the young team on its victory in their debut match, and also expresses its satisfaction with the fact that the UEFA delegation, headed by the famous football ace Michel Platini, arrived on our company's direct flight from Zurich. We hope that Montenegro Airlines will continue to carry our football players to many victories all over the planet.

The projects sponsored by Montenegro Airlines include the second film of the director Marija Perovic "Look at me", and shooting is expected to start soon. This project will be carried out in co-production with companies

from Ljubljana, Zagreb and the Podgorica-based "Katun Movies" and filmed on locations in the Bay of Kotor - namely Perast, Tivat and Kotor, and partly in Ljubljana.

We have sponsored a Ljubisa Samardzic film "Goose Feather 2" (Black Horses). This is a film about the fate of people from the area of Banat after World War I, full of twists between love, hate, wars and the desire for a better life.

In the capacity of sponsor, we are participating in the organisation of the Second Festival of Classical Guitar - to be held from 16 to 25 July 2007. In this period, dozens of artist from all over the world will use our airplanes to arrive in Montenegro for this year's festival dedicated to the 250th anniversary of the death of the famous composer Domenico Scarlatti, putting Montenegro on the map of countries

that commemorate this jubilee.

A fashion show of the Pal Zileri collection, held in the Crystal Hall of the Government House in Cetinje, was also branded by the Montenegro Airlines logo. Fashion house Pal Zileri, whose collections are a matter of prestige in men's fashion, presented its latest collections, receiving a rapturous round of applause.

The coming summer will be recognized by the "International Fashion Parade", that we are also a sponsor of. The parade will be held from 21 to 23 July in Kotor, bringing the beauty of international catwalks to our part of the Mediterranean.

Enjoy the summer ahead of us as well as its cultural, fashion and sporting events that we strongly recommend.

SPEKTAKL U BUDVI: THE ROLLING STONES

The Stones are Rolling into Montenegro!

Tekst **Dragana Tripković**

Jedna od najvećih svjetskih rok grupa i muzičkih atrakcija, grupa Rolling Stones, održaće koncert u Budvi 9. jula na popularnoj plaži Jaz. Crna Gora i grad Budva, poput velikih svjetskih metropola, biće u isto-risnoj prilici da ugoste ove rock'n'roll "dinosauruse", a od najave koncerta, kako odmiču dani, interesovanje za njihov nastup i Crnu Goru sve je veće. Koncert Rolling Stonesa koji pored ostalih organizuje Opština Budva, dio je svjetske turneje ovog benda u okviru koje se promoviraju njihov posljednji album "A Bigger Bang". U Crnu Goru doći će nakon koncerata u Rimu, Lisabonu, Parizu, Madridu, Barseloni, Frankfurtu...

Kako bi organizacija bila besprekorna, tehnička ekipa Stonesa raspolaže sa tri velike pozornice, koje instalira prema rasporedu koncerata. Tako će u Rimu, koji prethodi Budvi, biti postavljena plava bina, kod nas će instalirati zelenu, dok će plava iz italijanske prijestonice u međuvremenu biti preseljena u Beograd. Crvena bina će nakon rimskog koncerta "otići" u Bukurešt i tako redom.

Rolling Stonesi u Budvu dolaze sa 65 šlepera koncertne opreme, a pomoćno osoblje broji više od 200 ljudi. Plaža Jaz će biti prilagođena za postavljanje više od 100 metara dugačke bine, te se očekuje prisustvo oko 100 000 posjetilaca, ne samo iz Crne Gore već i iz zemalja regiona.

Britanska rok grupa Rolling Stones postala je poznata sredinom XX vijeka. Sadašnju postavu čine Mik Džeger, Kit Ričards, Čarli Vots i Ron Vud. Njihova muzika nastala je pod uticajem jazz-a, električnog bluesa i ranog rock'n'rolla.

Nakon određenog vremena muzičkog "traženja", Stonesi proizvode sopstveni, jedinstveni i prepoznatljivi zvuk. Bend je uvijek imao imidž buntovnika i "loših" momaka, čime i započinje nova era u razvoju rock'n'rolla, dok oni postaju jedan od najuticajnijih bendova svijeta.

Godine 1965, 30. juna Stonesi objavljuju album "Out of Our Heads". Na njemu je i njihova najpoznatija pjesma "Satisfaction (I Can't Get No)", koju mnogi smatraju himnom rock'n'rolla. Čuveni uvodni rif napisao je Keith Richards, navodno u snu. Ustao je, snimio rifove na magnetofon i opet zaspao. Kada se probudio, zama- lo je obrisao traku, ali je ipak ponovo odslušao. Rekao je "bilo je dva minuta Satisfaction i 40 sekundi kako hrčem". Ni njihov prvi veliki hit iz 1964. godine "Time Is on My Side" nije učinio koliko "Satisfaction".

Stonesi su se u Americi mnogo teže probili od Beatlesa, i drugih evropskih bendova.

Mediji ni danas ne prestaju da se zanimaju za kontroverzni život Mick Jaggera i Keith Richardsa - od prvog hapšenja njih dvojice iz 1967. i optužbi za posjedovanje narkotika, do tvrdnje da je tadašnja Jaggerova djevojka Marianne

„Marlboro” i pet kuvara

Sa šest miliona eura, koliko su jednom prilikom dobili za jedan privatni koncert, Rolling Stones je postao ubjedljivo najplaćeniji bend na svijetu. Odbivši Ibicu, Sen Trope, Stonesi su se ove godine ipak odlučili za Budvu. Na plaži Jaz već su počele pripreme za postavljanje bine, a cijena karata iznosiće 35, 50, 100 i 450, do 500 eura, koliko će koštati karta za VIP ložu. Očekuje se dolazak oko 80 000 ljudi, a besplatnih karata, prema ugovoru, neće biti.

Mick Jagger će poslije koncerta u Rimu sa svojim bendom i pratećom ekipom stići na tivatski aerodrom 8. jula, a odatle helikopterom do „Splendida”. On i njegovi najuži tim smjesteće se u bečkički elitni hotel, a na raspolaganju će im biti 12 luksuznih apartmana. Jagger će biti smješten u luksuznom apartmanu čije se uređivanje završava ovih dana. Biće mu na raspolaganju dvije velike spavaće sobe sa kupatilima, saunom, đakuzijem, fitnessom, ogromnim salonom, trpezarijom i kuhinjom, te terasom sa bazenom. Na koncert će stići helikopterom ili luksuznom jahtom. Što se specijalnih zahtjeva zvijezda tiče, Jagger je za sada tražio da ga svakoga jutra u apartmanu čekaju četiri kutije „marlbora” i 17 pepeljara. Jagger dovodi svojih pet kuvara jer voli isključivo zdravu organsku hranu, i nipošto se ne odriče mesa.



Faithful - nađena gola umotana u krzneni čilim.

Nakon problema sa zakonom, bend je počeo rad na novom psihodeličnom albumu, koji je Jagger zamislio kao odgovor na album Beatlesa "Sgt. Pepper's Lonely Hearts Club Band". Ploča je objavljena pod naslovom "Their Satanic Majesties Request". Kritičari su album žestoko osudili, a i sam Jagger je izjavio da je ploča potpuni promašaj, iako se ne može zanemariti činjenica da su Jagger i Richards u nekoliko pjesama pokazali vidljiv napredak i u tekstovnom i u kompozitorskom aspektu, posebno u pjesmi "2000 Light Years From Home". Nakon neuspjeha "Their Satanic Majesties Request", album iz 1968. "Beggars Banquet" smatra se velikim povratkom grupe svojim korijenima.

Uprkos napetosti, a uz pomoć budućeg producenta Jimmya Millera, Jagger i Richards su komponovali neke od svojih najboljih pjesama

poput "Street Fighting Man" i "Sympathy for the Devil". U njima mnogi već počinju da prepoznaju "najveći rokenrol bend na svijetu".

Same pjesme su imale čvrsto uporište u bluzu, ali sa vidljivim uticajem promjena koje su se dogodile u muzici šezdesetih i asimilirajućeg uticaja Boba Dylana i Jimi Hendrixa. Nasuprot svom prethodniku, album je pokazao jasno odbacivanje hipijevskih ideala o "slobodnoj ljubavi".

Dok su se Richardsovi problemi sa drogom povećavali, Mick Jagger je počeo da se kreće u višim društvenim krugovima. Oženio se ni karagvanskom manekenkom Biancom Perez Moreno da Macias i Jaggerov život na visokoj nozi još je više produbio jaz između njega i Richardsa. Pod pritiskom britanske poreske službe zbog nekoliko godina neplaćanja poreza, njihov tek imenovani računovođa Prince Rupert Lowenstein, Jaggerov prijatelj iz vi-

sokog društva i potomak porodice Rothschild, savjetovao im je da se presele da bi izbjegli bankrotstvo zbog visokih poreza na imovinu za vrijeme laburističke vlade Harolda Wilsona. Na kraju, odlučivši da napuste Britaniju i odu u južnu Francusku, članovi benda su se sa različitim uspjehom prilagodili novom načinu života. Sa druge strane, Richards je uporno odbijao da se preseli, ostavši u svojoj londonskoj kući do posljednjeg trenutka.

Na kraju, Rolling Stones je jedan od rijetkih rock'n'roll bendova, ako ne i jedini, sa muzičkim stažom od skoro pola vijeka. I danas, sa ne manjom energijom, ovi vremenšni rokeri prezentuju svoja djela širom svijeta, i time predstavljaju svojevrstan muzički spektakl.

Do danas, Stonesi su objavili preko 100 izdanja, bilo albuma bilo singlova, a koncerte... odavno su prestali da broje.



Marsel, prijatelju moj!

U Crnoj Gori je divno! Sunce, more, plaže, žene... Ali što pijem dobro vino! Vranac, autohtona crnogorska sorta! Znaš mene, odmah se raspitam kod mještana. Proizvode ga Plantaže. „Ako si iskreni ljubitelj” - kako me nadoše - „obavezno da obideš ambijent u kome ona nastaju. Plantaže organizuju Vinski put!” „Koliko to traje?”, pitam. „Pet sati, a ide se preko agencije, ako je grupa veća od deset”. I odem ja u agenciju isti čas i dogovorim se - taman ima grupa za sutra, a vodiči su njihovi ljudi, enolozi, zaljubljenici u svoj posao! Za strane turiste, obezbijedeni su prevodioci. I ja odlučim da se pravim Englez, jer glupo je da se Francuz oduševljava tudim lozama i vinom! Prijavim se kao Džon! Ionako sam plav! Prva stanica je Čemovsko polje. Marsel, ne možeš da zamisliš kakav je pogled sa vidikovca dok stojiš usred 9 300 000 čokota vinove loze! Veličanstvena zelena oaza - ne vidiš joj kraja, a ni početka. Tu sam spučao cio film! Poslije smo obišli Vinski podrum na Čemovskom polju, a onda i njihov drugi podrum, u Lješkopolju, gdje se vina i rakije proizvode i čuvaju kao u stara dobra vremena. Tradicija se poštuje, nema šta, a ukus je poseban što zbog samog ambijenta, što zbog hrastovih buradi u kojima ih čuvaju! Ručali smo na samoj obali Skadarskog jezera, koje je Nacionalni park! I opet smo pili vino. I to nije sve! Na kraju puta, svi smo dobili na poklon po bocu Vranca, čije posljednje kapi upravo ispijam. Mislio sam i na tebe! Kad se vratim, eto me s bocom! U međuvremenu šaljem ti fotografiju s Vinskog puta. Boca na slici je za tebe!

Žan
(u Crnoj Gori poznat kao Džon)

P.S. Ne brini, dobro sam prošao - gosti Vinskog puta kupuju s popustom!

SPECTACLE IN BUDVA: THE ROLLING STONES



The Stones are Rolling into Montenegro!

„Marlboro” and five chefs

With \$6 million, the amount they once got for a “private” concert, the Rolling Stones have become the best paid band in the world. Rejecting Ibiza and Saint Tropez, the Stones have opted for Budva this year. The preparations for setting up the stage have already began on Jaz beach, and the ticket prices will be 35, 50, 100, and 450 euros, and even up to €500 which will be the price of a VIP box ticket. The arrival of around 80,000 people is expected and, according to the contract, there will be no complimentary tickets.

After the concert in Rome, Mick Jagger with his band and accompanying crew will arrive at Tivat airport on 8 July, and take a helicopter from there to the Splendid Hotel. He and his closest team of people will stay in this elite hotel located in Becici, having 12 luxury suites available for their needs. Jagger will be accommodated in a luxury suite, the decoration of which is expected to be finished these days. Two rooms will be available to Jagger, with bathrooms, sauna, Jacuzzi, fitness room, huge drawing room, dining room and a kitchen, as well as a balcony with a swimming-pool. He will come to the concert by helicopter or luxury yacht. As far as the special requests of the stars are concerned, for the time being Jagger requested to have four packs of Marlboro and 17 ashtrays in his room every morning. Jagger will bring his five chefs along with him, since he likes only organic food, but without giving up meat at any cost.



Text **Dragana Tripkovic**

One of the world's greatest rock bands and musical attractions, the Rolling Stones will give a concert on 9 July, on the popular Jaz beach in Budva. The same as other big international metropolises, both Montenegro and the town of Budva will have a historical opportunity to welcome these “dinosaurs of rock’n’roll”, with interest in their performance growing by the day since the concert has been announced. The Rolling Stones concert organised, among others, by the Municipality of Budva, is a part of a great world tour called “A Bigger Bang”, organised to promote their latest album. They will arrive in Montenegro after concerts in Rome, Lisbon, Paris, Madrid, Barcelona, Frankfurt...

In order to have perfect organisation, the Stones’ technical crew has three great stages set up in three different European cities, following the schedule of concerts. Accordingly, the blue stage was put together in Rome, which precedes Budva, the green one will be installed here, while the blue will be moved from the Italian capital to Belgrade in the meantime. After the concert in Rome, the red stage will “go” to Bucharest, and so on.

The Rolling Stones will come to Budva with 65 lorries of concert equipment, while their staff counts over 200 people. The Jaz beach will be adapted to accommodate the over a 100 metre long stage and the expected around 100,000 fans coming not only from Montenegro but from the entire region as well.

The British rock band the Rolling Stones became popular in the mid 20th century. Today, its members are Mick Jagger, Keith Richards, Charlie Watts, and Ron Wood. Their music has developed under the influence of jazz, electric blues, and early rock’n’roll.

After a period of ‘searching’ for their musical expression, the Stones produced their own, unique and recognizable sound. The band has always had the image of rebels and “bad” boys, starting a new era in rock and roll development, and becoming one of the world’s most influential bands.

On 30 June 1965, the Stones released Out of Our Heads album. It included their best-known song “(I Can’t Get No) Satisfaction”, many people believe it to be an anthem of rock’n’roll. Its fa-

THE ROLLING STONES

A BIGGER BANG

BUDVA 9. jul
BEOGRAD 14. jul 2007.

TO NIJE SAMO KONCERT-TO JE SPEKTAKL

For Official Tour Information, Fan Club pre-sales, VIP packages, Exclusive Merchandise and More visit:
WWW.ROLLINGSTONES.COM
www.musicstar.co.yu

Produced by WPC piecemeal. Presented by Concert Productions International and Solo in association with Raka Marić & Music Star Production



mous intro riff was composed by Keith Richards, allegedly in a dream. He got up, recorded the riff on a tape recorder, and went back to sleep. Upon waking up, he almost erased the tape, but he finally decided to listen to it once again. According to him, "it was two minutes of Satisfaction and 40 seconds of my snoring". Not even their first big hit from 1964, "Time Is on My Side" has had the same influence as Satisfaction.

It was much more difficult for the Stones to break through in the United States, than it was for the Beatles or other European bands.

Even today, the media are still interested in the controversial lives of Mick Jagger and Keith Richards. Since their first arrest in 1967 and charges for drug possession, to the allegations that Marianne Faithful, a girlfriend of Mick Jagger at that time, was found naked wrapped up in a fur rug.

After the problems with the law, the band started working on a new, psychedelic album, which Jagger envisioned as a response to the Beatles' album "Sgt. Pepper's Lonely Hearts Club Band". This record was finally released under the title "Their Satanic Majesties Request". The album was severely condemned by the critics, and even Jagger himself said that the

record was *a total failure*, although it must be admitted that both Jagger and Richards made significant progress in several songs, both as songwriters and composers, especially in "2000 Light Years from Home". After the failure of Their Satanic Majesties Request, the 1968 album "Beggars Banquet" is believed to be a great return to the band's roots.

Despite the tensions and thanks to the help of their future producer Jimmy Miller, Jagger and Richards have composed some of their best songs like "Beggars Banquet" and "Sympathy for the Devil". Many people already started to recognize them as "The Greatest Rock and Roll Band in the World".

The songs were firmly rooted in blues, but with a noticeable influence of changes that happened in music of the 60th and assimilating influences of Bob Dylan and Jimi Hendrix. As opposed to its predecessor, this album clearly renounced the hippie ideals of "free love".

As Richards' problems with drugs were getting worse, Mick Jagger began to move in higher social circles. After he married the Nicaraguan model Bianca Perez Moreno de Macias, Jagger's jet-set lifestyle put even further dis-

tance between himself and Richards. Pressured by the UK Inland Revenue service for several years of unpaid tax, their recently appointed accountant Prince Rupert Lowenstein, a high-society friend of Jagger's and descendant of the Rothschild family, advised them to move abroad to avoid bankruptcy caused by the high rates of taxation of the Labour government of Harold Wilson. They finally decided to leave Britain and move to the South of France, the band members taking to this enforced change of lifestyle with varying degrees of success. On the other hand, Richards persistently refused to move, remaining in his London home until the last moment.

Finally, The Rolling Stones is one of the rare rock 'n' roll bands, if not the only one, practicing their music for almost half a century. Even today, with their unabating energy, these aged rockers present their work all around the world, being a unique musical spectacle.

So far, the Stones have had over 100 releases, including albums and singles, and as for concerts ... they stopped counting a long time ago.

U VINU JE ISTINA,
NAMA SE VJERUJE

Plantaze



PROVANSA

Tragom boja i mirisa

Polja lavande, maka, suncokreta, vinove loze. Stoljetna stabla masline, opatije usred zelenih čempresa. Sela na strmim liticama i veselo obojene marine prepune ribarskih brodova. Ciganske šatre, stada konja, drvoredi platana koji krase avenije gradova i brojni festivali - od seoskih vašara do kulturnih manifestacija koje privlače intelektualnu elitu iz cijelog svijeta... Dobro došli u Provansu!

Tekst **Irena Markešić**

Foto **Francuski kulturni centar Podgorica**

Malo je destinacija u svijetu koje su zavodljive i koje odišu svježinom već pri pomenu njihovog imena... Jedna od njih je i Provansa - najljepši vrt Francuske. Oblast koju su i stari Rimljani izabrali za prvu lokaciju na kojoj će se naseliti izvan Apeninskog poluostrva, upravo je prema rimskom nazivu za južnu Francusku - „Provincia” i dobila ime. U svojoj istoriji, raznolikim pejzažom bogatog kolorita i gotovo idealnom klimom, bivala je utočište mnogim poznatim ličnostima. Provansa je jedino mjesto izvan Italije u kojem je bilo sjedište Svete stolice. U Francuskoj ne postoji administrativna oblast samo pod imenom Provansa, već je ona dio departmana Provansa-Alpe-Azurna obala, koja se na istoku graniči sa Italijom, na jugu Sredozemnim morem, a zapadnu granicu predstavlja rijeka Rona. Glavni centar Provanse je Marsej, u čijem zaleđu se prostire njen središnji dio sa gradovima Arlom, Avinjonom, Eks di Provansom, a čiju žilu kucavicu predstavlja rijeka Rona i njene pritoke. Lokalni dijalekt Provanse naziva se Ok ili Okiten, a proslavljen je od strane čuvenih provansalskih trubadura, koji su na njemu pjevali o neuzvracenoj ljubavi. Okiten se još u doba prve kraljevske loze, Merovinjana, počeo razlikovati od jezika sjeverne Francuske, koji je poznat kao Oil, i ta se razlika zadržala do danas.

Srednjovjekovna Provansa prepoznaje se u arhitekturi seoskih kuća, zvanog „mas”. To su bila velika zdanja, pročeljem okrenuta prema istoku radi odbrane od snažnog „mistrala” - vjetra koji nikad ne prestaje da struji Provansom. Tu su i krvavo crvena brda Rusilona, bijeli krečnjački vrhovi Mont Ventoa, duboki klanci Alpila, guste šume čempresa i hrasta koje pružaju prirodnu zaštitu od hladnog vjetra.

Ljubav prema zemlji i kultura življenja u skladu sa prirodom, duboko je ukorijenjena u tradiciji Provansalaca. Njihov omiljeni sport, boćanje ili na okitenu „petanga”, jedna je od slika koja nam približava tu filozofiju. U hladu drveća, na improvizovanom igralištu sa čašicom „pastisa” (liker od anisa), igrači temperamentno komentarišu događanja na terenu. Ali ništa ne predstavlja Provansu tako upečatljivo kao njihove pijace: od antikviteta do običnih stvari, od tipičnih lokalnih tkanina i materijala do raznih vrsta cvijeća, aromatičnog bilja i začina po kojima je region poznat. Mirisni sapuni i svijeće, vodice od lavande i ruže, tinkture mošusa pomiješane sa uljima jasmína i cimeta, tamjan, menta, kamfor, borove iglice, šafran, usitnjena paprika, jasmin, kari, lavanda, lovorov list, susam, bosiljak, ruzmarin, origano, suncokreti, tulipani, perunike... čine da se osjećate kao u botaničkoj bašti. Uz to, sa štandova mame sve vrste salata, masline svih boja i veličina, riblji specijaliteti, školjke, razna pripremljena jela, bademi, kestenje, kolači... Zaista, ugođaj za sva čula.

Na koji god način želimo vidjeti i upoznati Provansu, možda je najbolje krenuti iz njenog glavnog grada, ujedno i jedne od najvećih luka Mediterana - iz Marseja.



Marsej

Marsej je najbolja polazna tačka za obilazak Provanse. To je najveća luka i drugi grad po veličini u Francuskoj. Poslije Pariza, grad u kojem se najviše prepliću različite kulture i nacije. Na mjestu današnjeg grada odnosno stare luke, podignuta je i prva naseobina ljudi u ovom dijelu Mediterana. Osnovali su je Grci, 600 godina prije nove ere. I danas, sa ribarskim brodovima, živopisnim restoranima i stalnom gužvom na promenadi koja je uokviruje, predstavlja najšarmantniji dio grada.

Na par milja od obale Marseja nalaze se četiri mala ostrva, od kojih se najmanje zove If, prema utvrđenju koje je podignuto na njemu i koje je dugo vremena kroz istoriju služilo kao posljednja stanica najozloglašenijim kriminalcima, ubicama i političkim zatvorenicima. Najpoznatiji zatvorenik ostrva bio je i ostao čuveni osvetnik iz svjetske literature, grof Montekristo, glavni junak istoimenog romana Aleksandra Dime.

I francuska nacionalna himna dobila je ime prema stanovnicima Marseja. Naime, mladi kapetan Ruž de Lil 1792. godine komponovao je "Ratnu himnu rajnske armije" i za nju napisao tekst. Pjesma se brzo proširila čitavom revolucionarnom Francuskom i prihvaćena je od strane tek osnovanog dobrovoljačkog bataljona iz Marseja, koji ju je pjevao tokom čitavog marša do Pariza i impresivnog ulaska u glavni grad. Parižani, poneseni žarom buržoaske revolucije, sa oduševljenjem su je prihvatili i nazvali je "Marseljeza". Nepune tri godine kasnije, 1795. proglašena je himnom "Prve republike" i do današnjih dana istim patriotskim nadahnućem ispunjava srca Francuza.



business



bedroom



apartment



★★★★★
HOTEL
Eminent



Avinjon

Ukoliko prvi put dolazite u Avinjon, ništa vas ne može pripremiti za veličanstven prizor u samom središtu grada, koje je opasano jednim od najdužih i najbolje sačuvanih bedema u Francuskoj - susret sa Papskom palatom jedinstven je. Građena skoro trideset godina, palata je, u stvari, jedan od najvećih feudalnih zamaka u cijeloj Evropi i prostire se na preko 15 000 metara kvadratnih. Izgrađena od masivnog, svijetlog granita, svojim ogromnim zidinama koje se uzdižu iznad posmatrača, odaje utisak apsolutne neosvojivosti i dominacije, što je, vjerujemo, i bio cilj njenih graditelja.

Avinjon, što na keltskom znači "gospodar voda", zahvaljujući odluci Svete stolice iz 1309. godine - da se izmjesti iz Rima, od anonimnog feudalnog grada postao je centar katoličanstva i političkih zbivanja srednjovjekovne Evrope. Tokom skoro sedamdeset godina sedam francuskih papa vladalo je u Avinjonu, sve dok papa Gregor XI nije vratio Svetu stolicu na obale Tibra.

Danas je grad poznat i po Avinjonskom festivalu, jednom od najznačajnijih u Francuskoj. Za vrijeme Festivala svaki dio grada ispunjen je plesnim i igrokažnim grupama, što tradicionalnim, što avangardnim, a najinteresantnija dešavanja organizuju se na trgu ispred Papske palate. Festival okuplja veliki broj posjetilaca iz cijelog svijeta.

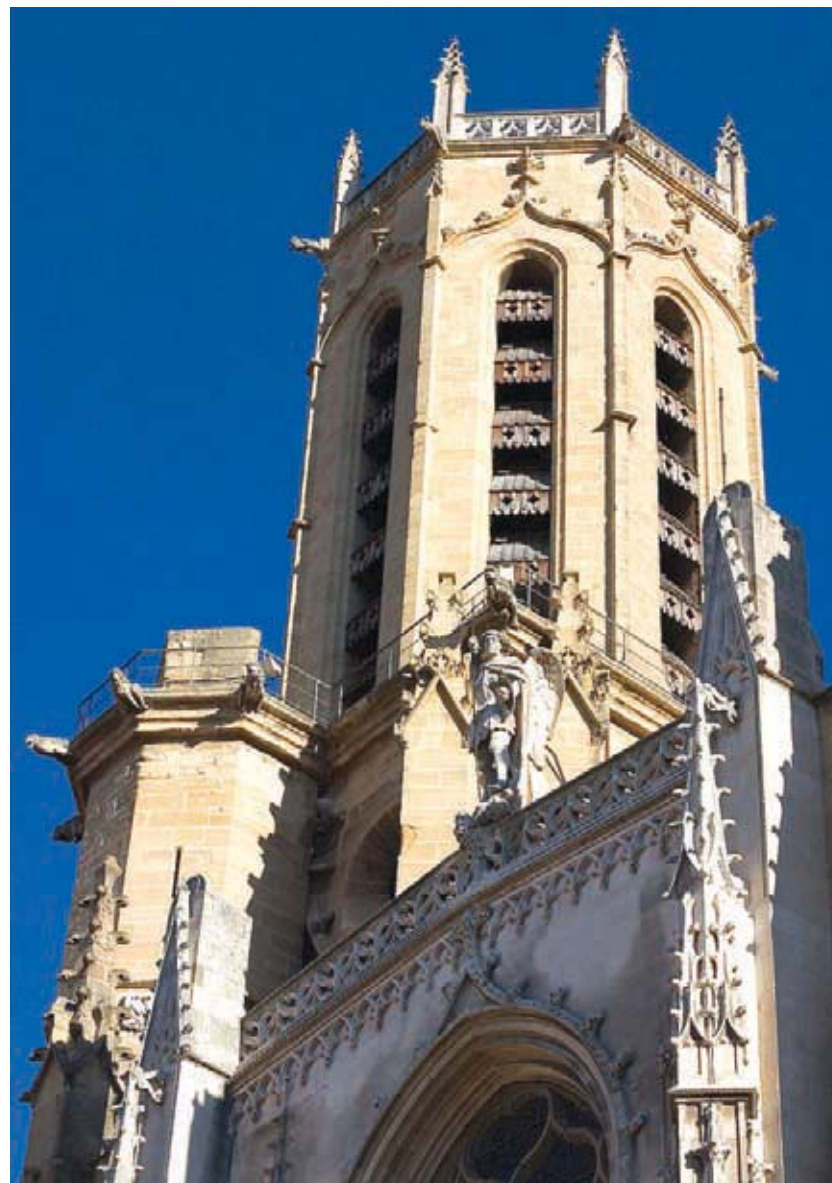


Eks di Provans

U samom središtu Provanse nalazi se Eks di Provans, čije se avenije, oivičene drvodredima platana, po ljepoti porede sa najljepšim avenijama Pariza. To je i grad fontana i starih kafea u kojima su vrijeme provodili Emil Zola, Pol Sezan, Albert Kami, Žan Kokto... Danas je i jedan od najvećih univerzitetskih centara u Francuskoj, sa dugom tradicijom iz oblasti književnosti i prava.

Tu je 1839. godine rođen Pol Sezan. Ovaj čuveni slikar slavio je grad evocirajući kroz svoj rad njegove boje i aristokratski duh. Nakon dugih putovanja, vratio se u Eks, gdje je i umro 1906. godine. Danas možete posjetiti njegov atelje u ulici Bulegon.

Cijela Provansa je poznata i po svojim živopisnim i upečatljivim prikazima Isusovog rođenja, a neke od najljepših "jasli" mogu se vidjeti upravo u Eksu. Provansalske jaslje specifične su i po izuzetno realističnom prikazu scena iz svakodnevnog života. Sa kolikom se filigranskom preciznošću pristupa izradi ovih jaslja, vidi se i po tome što se svaka od malih figurica, među kojima su keramički sveci poznati kao "santonsi", kao i figurice običnih ljudi ili životinja, diskretno pokreću oživljavajući scenu koju prikazuju.



Za život prepun mogućnosti!

Aerodrom PODGORICA



UTIP "CRNA GORA"

Poslovnica Aerodrom Podgorica
81000 Podgorica
tel: +381 81 620 000
mob. +381 69 327 271

Poslovnica Hotel "CRNA GORA"
81000 Podgorica
tel. +381 81 611 603
fax. +381 81 634 093
mob. +381 69 327 273

ULCINJ

Poslovnica
85360 Ulcinj
Bul. Skenderbega bb
tel. +381 85 411 541
mob. +381 69 327 027

Rokšped Auto Centar

Centrala Rokšped Rent a car
81206 Tuzi - Podgorica
tel. +381 81 875 002
tel. +381 81 875 003



Rokšped Rent a car

Arl

Teško je ukratko pričati o Arlu. To je grad koji je još za vrijeme Julija Cezara imao titulu "Rim u Galiji" i u kome se nalazi jedna od najvećih i najočuvanijih arena rimskog doba. Mogla je da primi preko 24 000 gledalaca, a danas se koristi za koride u španskom stilu (koje su još jedna od mnogih osobenosti Provanse), kao i za tradicionalni **Festival stražara iz Kamarga**. U Arlu se nalaze i ostaci velelepnog Rimskog teatra, koji je mogao da primi preko 12 000 gledalaca, ali koji je tokom istorije pretrpio velika oštećenja, najviše od strane ranih hrišćana. Danas se i on koristi za održavanje raznih festivala. Najpoznatiji je Festival kraljice Arla, koji okuplja stanovnike cijele Provanse, obučene u njihovu tradicionalnu nošnju. Iako se sve žene posebno dotjeruju za taj dan, Arležanke se posebno ističu zbog neponovljive elegancije njihovih toaleta. Van Gog ih je učinio besmrtnim desetinama svojih djela, koja je naslikao tokom boravka u Arlu.

Van Gog je, najvjerovatnije na nagovor Tuluz Lotreka, stigao u Provan-su, koja je imala veliki uticaj na njegov budući rad. U staroj bolnici u Arlu, koja je danas pretvorena u muzej Espace Van Gog, borio se sa čestim mentalnim krizama. Jedno od omiljenih mjesta koja je slikao jeste i Ališamps (kako se na okitenju kaže za Jelisejska polja), nekro-pola izuzetne ljepote, koja prema grčkoj mitologiji predstavlja mjesto vječnog mira i sreće prosvetljenih duša, i koja je bila inspiracija mnogim slikarima, pjesnicima i piscima još od drevnih vremena. Upravo na tom mjestu je, u napadu ludila, Van Gog pokušao da ubije svog prijatelja Gogena, posle čega je odsjekao sebi uho. Progonjen bolešću i sve manjom sposobnošću socijalizacije, napustio je Arl i otišao u provansalski

gradić Sent Remi, koji mu je bio i posljednja stanica u životu.

I velikan svjetske literature Frederik Mistral ostavio je dubok trag u Arlu. On je bio toliko zaljubljen u Provansu i toliko se borio za očuvanje njene kulture, jezika i običaja, da je 1904. godine primivši novac od Nobelove nagrade vratio u život tada već zaboravljeni Arleški muzej. Taj muzej danas nudi širok pogled na provansalsku istoriju i folklor. Mistralova bista krase najljepši trg u Arlu, Trg forum.

I ovako se priče iz Provanse mogu ređati - bez kraja... Kratak osvrt na Provansu i njene najveće centre, mogao bi poslužiti kao podstrek svakome ko želi detaljnije da je upozna. One koje privlači ezoterija, podsjećamo da se u gradiću Salon di Provans nalazi kuća u kojoj je živio Nostradamus, lični ljekar Karla IX, astrolog i prorok. Ona je pretvorena u muzej, u kojem se nalazi i originalni rukopis Nostradamusove knjige "Proročanstva". Za one sklone trilerima, uzbuđenjima, legendama, vjerovatno će biti interesantno da saznaju nešto više o crvenim brdima Rusiliona. Naime, prema legendi, tajna ljubav između Sermande, žene lorda Rusiliona, i trubadura Giljerma, tragično je okončana skokom ljubavnice sa vrhova lokalnog uzvišenja. Rusilion od tada ima krvavo crvenu boju. Za one koji vole prirodu, tu je močvarna delta Rone - Kamarg, koja je za grčkog pjesnika Hesioda predstavljala, pored delti rijeke Po i Rajne, jedna od troje usta pakla.

Na kraju, sve one koje su ove priče o Provansi motivisale da je posjete, mogu iskoristiti liniju Montenegro Airlinesa za Pariz. Ako u Parizu sjednu u TGV, francuski superbrzi voz, za par sati stići će u Marsej.



Welcome to Montenegro!



Avis rent a car is at your service.

Exclusive partnership between **Avis** and **Montenegro Airlines** brings you special benefits worldwide as well as in Montenegro. Please check for details when making a reservation or at Montenegro Airlines and Avis rent a car counters.

Book online at avisworld.com
or call +381 (0)81 622 097

 **MONTENEGRO AIRLINES**

AVIS

We try harder.



MAESTRAL, RESORT & CASINÒ

U naručju toplog zaliva

U romantičnom stjenovitom zalivu Crnogorskog primorja, iznad ljupke pješčane plaže, nalazi se hotel “Maestral”. Ime nosi po svježem aromatičnom vjetru, koji je tokom ljetnih mjeseci stalni pratilac te slikovite stjenovite obale. Zapljuskuje ga toplo more južnog Jadrana, a naslanja se na brdovito zaleđe, koje i u najtoplijim mjesecima donosi svježinu proljeća.

Hotel raspolaže sa 338 ležaja u 171 sobi i 9 apartmana najviše kategorije. Sve sobe su klimatizovane i imaju sef, mini-bar, telefon, televizor (mogućnost Pay TV). Većina ima predivan pogled na more i pristup Internetu.

Opuštanje i rekreacija

“Maestral” vodi brigu i o trenucima potpunog opuštanja. Gosti hotela mogu da iskoriste prednosti kompletne wellness ponude na jednom mjestu. Razni bazeni i sauna,

centar sa finskom i infracrvenom saunom i turskim i rimskim kupatilom, zatim solarijumi, kozmetički salon, medicinska i stomatološka ordinacija, kupke sa masažom, a prije svega vrhunska udobnost, u potpunosti će vas očarati. U centru tradicionalne tajlandske masaže “Sa Wann” moći ćete da birate najrazličitije vrste masaža.

Igra i zabava

Bez prave, uzbudljive zabave nema ni odmora. Potražićete je u “Maestralovoj” igračnici koja treperi svjetlima 120 automata za igru, 3 elektronska ruleta, stolove za američki rulet, midi punto banco, blek-džek i HIT-ov progresivni draw poker. Na pozornici za priredbe možete vidjeti vrhunske koncerte, kabare i druge zabavne programe.

MAESTRAL, RESORT & CASINÒ

In the Embrace of a Warm Bay

In romantic rocky bay of the Montenegrin Riviera, above the charming send beach, lays hotel “Maestral”. The name has been taken from the fresh aromatic wind that has been companion of that picturesque rocky coast through the summer months. It has been splashed by the warm sea of the south Adriatic, and leans on the mountain background, which through the warmest days brings to the sunny coast the freshness of the spring.

Hotel offers the high quality of 338 beds in 171 rooms and 9 apartments. All rooms have air condition, safe strongboxes, mini-bars, telephone, TV (possibility of Pay TV). Most of the rooms have the beautiful view on the sea and Internet access.

Relaxing and recreation

“Maestral” takes care about the moments of total relaxing. Guests of the hotel can use the advantages of the full wellness offer at one place. Different types of pools and sauna center with the Finland and infrared saunas, Roman and Turkish bathroom, solariums, cosmetic salon, medical and dentist center, bath massages, and more than anything, there is a great comfort that will bewitch you completely. In the gorgeous center of the traditional Thailand massage “Sa Wann”, we will pamper you with the most different types of massages.

Play and entertainment

Without the real and exited fun, there is not a real vacation. You can find it in the “Maestral’s” playground that shines with the lights of the 120 slot machines, 3 electric roulettes, midi punto banco, black-jack and HIT’s progressive draw poker. On the auditorium of spectacles “Theatre” you can see grand concerts, cabarets as well as many other entertainment programs.



MAESTRAL
Pržno, 85315 Sveti Stefan
Montenegro
t +381 86 410 108, 410 109
hotel@maestral.info
www.maestral.info





PROVENCE

Following the trails of colors and scents

Fields of lavender, poppy, sunflower, vine. Hundreds of years old olive trees, abbey in the middle of green cypress trees. Villages situated on steep rocks and cheerfully colored marinas full of fishing boats. Gypsy tents, wild horses, sycamore tree alleys that embellish the city avenues and numerous festivals – from village fairs to cultural events that attract the intellectual elites from around the world. Welcome to Provence!

Text **Irena Markesic**
Photo **Centre Culturel Français, Podgorica**

There are only a few destinations in the world that sound seductive and fresh from the very moment that their name is mentioned, which is the case with Provence - the most beautiful garden of France. This region, selected by the Romans as the first location outside the Italian Peninsula where they would settle, was named exactly after the Roman name for Southern France - "Provincia". Throughout its history, its diverse landscape and almost perfect climate has offered shelter to numerous celebrities. Provence is the only place outside Italy that was the seat of the Holy See. In France there is no separate administrative area called Provence, but it represents an integral part of the administrative division Provence-Alpes-Cote d'Azur, which borders Italy to the east, the Mediterranean Sea to the south, while the Rhone River represents the border to the west. The main city in Provence is Marseille. In the interior, behind it, is the central part of Provence, with the cities of Arles, Avignon, Aix-du-Provence, and the spine of the whole region the Rhone and its tributaries.

The local dialect in Provence is still in use and is called Oc or Occitan, and it is celebrated by the famous Provençal troubadours, who use it to sing about unrequited love. During the time of the first royal family, the Merovingiens, Occitan started dissenting from the language used in northern France, which is known as Oil, and this difference remained until today.

The medieval Provence is recognizable by the architecture of the houses in the country, called "mass". These were big buildings, with their front to the East in order to protect themselves from the strong "Mistral" wind, which never stops whistling through Provence. There are also the red hills of Roussillon, the white limestone peaks of Mont Vento, the deep gorges of the Alpilles, thick cypress and oak forests that provide natural protection from the cold wind.

The love of the land and the culture of living in harmony with nature are deeply enrooted in the tradition of Provençal people. Their favorite sport, "petanga" in the Occitan language, well explains this philosophy. In the shade of the trees, on an improvised playground, with a glass of "pastiche" (sycamore liquor), the players excitedly comment on events in the field. But, nothing is more representative than its markets: from antiquities to ordinary things, from typical local fabrics to the numerous types of flowers, aromatic herbs and spices by which this region is famous. The scented soaps and candles, lavender and rose perfumes, musk tinctures, mixed with jasmine and cinnamon oils, frankincense, mint, camphor, pine needles, saffron, grinded pepper, jasmine, curry, lavender, laurel leaves, sesame, basil, rosemary, oregano, sunflowers, tulips, irises... make one feel as if you are visiting a botanical garden. Besides this, the stands offer all types of salads, olives in all colors and sizes, fish specialties, sea shells, to-go dishes, almonds, chestnuts, cakes... a true pleasure for all the senses.

Whichever way we wish to see and get to know Provence, it might be best to start from its capital, which is also one of the biggest ports in the Mediterranean - Marseille.

Marseille

Marseille is the best starting point for any tour of Provence. This is the biggest port and the second largest city in France. After Paris, this is the second city with the greatest mixture of various cultures and nationalities. In the location of the today's city, that is, the old harbor, the first human settlement in this part of the Mediterranean was built. It was established by the Greeks in 600 BC. Today, this Old harbor, with its fishing boats, picturesque restaurants, and incessant crowd on the promenade that frames it, represents the most charming part of the city.

A couple of miles from the shores of Marseille, there are four small islands, of which the smallest is called If, after the fortress that was built on it and that served throughout history as the last resting place for the most notorious criminals, murderers and political prisoners. The best-known prisoner of the island was, and still is, the famous avenger from the world of literature - the Count of Monte Cristo, the hero of the novel by Alexander Dumas.

Even the French national anthem was named after the inhabitants of Marseille. A young captain, Rouget de Lisle, composed in 1792 the "War anthem of the Rhone army" and wrote the words for it. The song spread quickly throughout revolutionary France and was accepted by the newly established voluntary battalion from Marseille, who sang it during the whole march to Paris and their impressive entry into the capital. The Parisians, carried by the spirit of the bourgeois revolution, accepted it with delight and named it the Marseillaise. Almost three years later, in 1795, it was proclaimed the national anthems of the "First Republic" and even today it fills the ears of Frenchmen with the same patriotic inspiration.



Avignon

If you are coming to Avignon for the first time, nothing can prepare you for the magnificent view that awaits you in the very center of this city, which is surrounded by one of the longest and best-preserved walls in France, and that is the view of the Palace of the Popes. It took almost thirty years to build it, and the palace is actually one of the biggest feudal castles in the whole of Europe and occupies an area of over 15,000 square meters. Built of massive, pale granite, with its huge walls rising above the city, it gives the impression of absolute domination and invincibility, which was, we believe, the aim of its builders.

Avignon, which stands for the "master of waters" in the Celtic language, due to the decision of the Holy See to move from Rome in 1309, grew from an anonymous feudal city into the center of Catholicism and political developments of the medieval Europe. During a period of almost seventy years, seven French Popes ruled in Avignon, until Pope Gregory XI returned the Holy See to the banks of the Tiber.

Today, the city is also known for the Avignon festival, one of the most important festivals in France. At this time every part of the city is filled with dancing and acting troops, some traditional and some avant-garde, and the most interesting events take place in front of the Palace of the Popes, which attracts numerous visitors from around the world.



од 1. маја у Будви стари град, цара Душана 21

Aix-Du-Provence

Aix-Du-Provence is situated in the very center of Provence and its avenues, bordered with sycamore trees, can be compared with the most picturesque avenues of Paris, because of their beauty. This is also the city of fountains and old cafes, where Emil Zola, Paul Cézanne, Albert Camus, Jean Cocteau and others used to spend time. . . Today, it is also one of the biggest university centers in France, with a long tradition in the fields of literature and law.

In 1839, Paul Cezanne was born here. This famous painter celebrated the city by recalling its colors and aristocratic spirit in his work. After many long journeys, he came back to Aix, where he died in 1906. Now, it is possible to visit his atelier, in Bulegon street.

The whole of Provence is also known for its picturesque and memorable images of the birth of Jesus, and some of the most beautiful "crèches" or small figures, can be seen in Aix. The Provençal crèches are unique because of their very realistic presentation of scenes from every day life. The filigree precision with which these crèches are created can be seen in the fact that each one of the small figures, among which are ceramic saints, known as "santos," as well as figures of ordinary people or animals, can be moved, giving life to the scene they represent.



Arles

It is very difficult to describe Arles briefly. This is a city that held the title of "Rome in Gallia" even in the time of Julius Caesar and where one of the biggest and best-preserved arenas from Roman times is situated. It could take in over 24,000 spectators, and today it is used for a Spanish style corrida (as another one of the numerous specificities of Provence), as well as for the traditional Festival of the guards from Camargue. Arles also has the remains of a magnificent Roman theatre, that could accomodate over 12,000 people, but throughout its history it suffered serious damage, mostly by the early Christians. Today, it is also used to host various festivals, among which the most famous one is the Festival of the Queen of Arles, which attracts the inhabitants of the whole region of Provence, dressed in their traditional costumes. Although all the women pay special attention to their appearance that day, the women from Arles stand out because of the unique elegance of their dresses. Van Gogh made them immortal through the dozens of his works painted during his stay in Arles.

Probably after Toulouse Lautrec talked him into it, Van Gogh came to Provence and it had a strong influence on his future work. In the old hospital in Arles, which is nowadays transformed into the Espace museum, Van Gogh fought with his frequent mental crises. One of the favorite places he painted are the Allichamps (as the Champs Elysées are called in Occiten), a necropolis of exceptional beauty, which, according to Greek mythology, is the place of eternal peace and fortune for enlightened souls, and which has inspired numerous painters, poets and writers ever since ancient times. It is exactly there that Van Gogh, while painting together with his friend Gogan, suffering from an attack of his insanity, tried to kill him, and then ran to his room and cut off his own ear. After that, suffering because of his illness and a deteriorating ability to socialize, he left Arles and went to another small Provençal town, Saint Rémy, the last destination of his life.



SIGURAN PUT DO ODREDIŠTA



WESTERN UNION

Brz i pouzdan transfer novca.

Another famous person, this time from the world of literature, Fred-
erick Mistral, left deep traces in Arles. He was so in love with Provence
and fighting for the protection of its culture, language and customs,
that in 1904, when he received the money from the Nobel Prize, he
brought back to life the already forgotten Arles Museum, which today
offers a wide range of elements of Provençal history and folklore. His
bust stands in the most beautiful square in Arles, the Forum Square.

Thus the stories of Provence can continue endlessly. A brief overview
of Provence and its biggest centers could serve as an encouragement
for all those who wish to learn more about it. This can also be done by
those who are attracted by esotericism, because in the small town of
Salon du Provence there is the house in which Nostradamus used to
live, as the personal doctor of Carl IX, an astrologer and prophet, and
which is now transformed into a museum, which still has the original
manuscript of his "Book of prophets". For the fans of thrillers, excite-
ment, and legends, it will probably be interesting to learn a bit more
about the red hills of Roussillon. Namely, according to legend, the se-
cret love between Sermonde, Lord Roussillon's wife and Guillermo, a
troubadour, ended tragically when the mistress jumped from the top
of a local hill. Since then, Roussillon has a bloody red color. For nature
lovers, there is the swampy delta of the Rhone - the Camargue - which
was described as one of the three mouths of hell by the Greek poet
Hesiod, together with the deltas of the Rivers Po and Rhone.

Finally, all those who are inspired by these stories to visit Provence
can do so using the Montenegro Airlines connection to Paris, and then
taking the TGV - the French super fast train, thus reaching Marseille in
just a couple of hours.



Paradiso



Podgorica Budva Bar Kotor Igalo Nikšić Bijelo Polje Hotel Splendid Hotel Maestral
viaparadiso@cg.yu 081 234 084 081 230 204

MONICA MAGNI

roccobarocco

elena miro

GUESS
JEANS

Anna Biagini LORIBLU roberto cavalli

NeroGiardini

DINO BIGIONI

GIULIANO VENANZI
MADE IN ITALY



Dobrota 220, Kotor, Montenegro, tel: +382(0)82 333 172, fax: +382(0)82 333 176, info@palazzoradomiri.com



Located in the heart of an ancient
seafaring settlement Dobrota and directly
on the coast of Boka Kotorska bay in
Montenegro, Palazzo Radomiri is an
extraordinary early 1700's baroque palace
converted into a small boutique hotel.
Initially, it was built by a wealthy and well
respected family line of captains.

Its original appearance and character have
been carefully restored and brought to the
most modern standards, blending existing
features with contemporary details and
functionality. The hotel's personal approach
to each guest and intimate surroundings
makes the experience in this beautiful
environment even more comforting.

Every room is unique in its own way,
individually furnished with antique pieces
in style of local interiors. With exposed
stone walls and magnificent views over
the bay, rooms are filled with spirit and
charm, giving you a chance to absorb the
distinctive atmosphere of this area.

Palazzo Radomiri is the perfect base for a truly memorable stay and a place where you can always feel at home

Kraljevska ponuda



Ona je predusretljiva i uvijek rada gostima. Nudi ono najbolje što ova zemlja ima. Zna šta gost voli i gostoljubivo mu to i pruža. Njeno ime je The queen of Montenegro. Ili, ako Vam je draže, Kraljica Crne Gore. Izrasla je tamo gdje se Mediteran predaje gorštackoj zemlji, gdje se susreću vjekovi različitih kultura, tradicija, konfesija...



Ona je predusretljiva i uvijek rada gostima. Nudi ono najbolje što ova zemlja ima. Zna šta gost voli i gostoljubivo mu to i pruža. Njeno ime je The queen of Montenegro. Ili, ako Vam je draže, Kraljica Crne Gore. Izrasla je tamo gdje se Mediteran predaje gorštackoj zemlji, gdje se susreću vjekovi različitih kultura, tradicija, konfesija... Baštineći bogatstvo tla čiji je izdanak, ona strpljivo upija vrijednosti pristigle iz daljina.

The Queen of Montenegro pruža Vam mogućnost da dotaknete Mediteran tamo gdje je najizdašniji, da njegovu raskošnu ljepotu udahnete i sa sobom ponesete želju da se opet vratite. Što prije.

A dok ste tu - uživajte u svemu što Vam Kraljica pruža. Uronite u aromatične kupke, predajte se zlatnoj masaži, ne propustite biljno kupatilo, podarite sebi uživanje u najsavremenijim kupkama, koje okrepljuju i duh i tijelo dajući Vam nov, svježiji izgled i darujući osmijeh sa kojim ćete izaći iz našeg luksuzno opremljenog wellness centra. Wellness ponuda je obogaćena najsavremenijom tehnikom ali i stručnim osobljem. Ako ste neodlučni od čega da krenete - naše osoblje će, budite sigurni, znalčki prepoznati koja je vrsta relaksacije upravo Vama potrebna. Opustite se! Uživajte! Predajte se čarima kojima smo samo za Vas upotpunili ponudu našeg hotela!

Sljedeći korak je - zabava. Kada plaže opuste, primorjem caruje spokojstvo i mir. Najživlja i najbolja zabava tada je u kazinu. U okviru našeg hotela nalazi se savremeno opremljeni kazino sa bogatom ponudom. Za sve one koji vole rulet, uživaju u igri na elektronskom ruletu, black jacku, nekoj od brojnih slot mašina ili u okušavanju sreće na karipskom pokeru - vrata kazina širom su otvorena. I tek kad dođete, shvatit ćete sa koliko stila i umijeća može biti oplemenjen prostor u kojem ćete, nadamo se, provoditi nezaboravne časove. Spoj crnogorske tradicije i savremenih svjetskih izazova. Toliko za sada. Ostatak otkrijte sami.

Ali, vrijeme za zabavu brzo teče pa se mora i raditi. Naravno, mislili smo i na to. Dvije konferencijske sale pružaju mogućnost za organizovanje najrazličitijih stručnih skupova i edukacija. Velika kongresna sala prima 95 ljudi, dok manja ima 44 mjesta. Posjeduju svu prateću opremu koja je neophodna za ovakve skupove. Kraj?

Nikako. Ovo je tek početak. Imamo još mnogo toga da Vam ponudimo. Došapnućemo Vam još samo djelić kraljičine tajne. Ručak pripremljen na vulkanskom kamenu. Ako ste već negdje u svijetu to probali, sigurni smo da ćete nam doći da ponovite doživljaj. A ako ne znate o čemu se radi - dođite. To morate doživjeti! Ponudićemo Vam i jedinstvenu nacionalnu tavernu Oj-ha, u kojoj možete probati jela pripremljena po originalnoj crnogorskoj recepturi iz proteklih vjekova, uživati u izvornoj muzici i predati se užitku nesvakidašnjeg ambijenta satkanog od drveta i kamena.

Ukoliko se odlučite da raskoš primorske jeseni osjetite upravo u našem hotelu - sate odmora upotpuniće Vam i uživanje u otvorenom i zatvorenom bazenu. A nakon kupanja, wellnessa, provoda u kazinu ili pikantnog ručka - nema ljepšeg užitka od odmora na terasi koja pruža jedinstven pogled na jedan od najdivnijih darova ove zemlje - bečićku plažu.

Opuštanje. Užitek. Zabava. To morate doživjeti!



Hotel Queen of Montenegro, Bečići
Tel: 086/662-614/7
Fax: 086/662-632 fax
www.queenofmontenegro.com

U TRANSILVANIJI



PUTEVIMA DRAKULE

Transilvanija se prvi put pominje u latinskom dokumentu 1075. godine kao “Ultra silvam” - zemlja s one strane šume. Njeno ime i danas znači isto. To jeste zemlja šuma, visokih planinskih vrhova, ali i domovina vlaškog kneza Drakule, koga je istorija upamtila na jedan, a predanje, literatura i film na drugi način

Tekst i fotografije **Sandra Marković**

Poznata kao dom zloglasnog “grofa Drakule”, a ušuškana u folklor i tradiciju, Transilvanija se danas smatra jednom od najpopularnijih destinacija u Evropi. Poslije gotovo šest vjekova, priče o Drakuli i dalje izazivaju jezu i inspirišu brojne stvaraoce...

Drakula, zapravo princ Vlad Cepeš (1431-1476), bio je autentični vlaški knez. U narodnim pričama strave, ali i u njemačkim, vizantijskim i turskim dokumentima, opisan je kao izrazito surov, čak i kao lud vladar. Istoričari pak kažu da je u odbrani Vlaške od Otomanske imperije pokazao genijalnost, i kao diplomata i kao vojni strateg, te da je epitet najznačajnije istorijske ličnosti srednjovjekovne Rumunije apsolutno opravdan. Za Rumune, nesumnjivo, on je heroj, hrabar ratnik koji je uspješno branio svoju zemlju od turske sile, ne birajući sredstva i načine. Ipak, za ostatak svijeta i većinu turista, on je grof-vampir, nadahnutog irskog pisca Brama Stokera.

Kuriozitet je da je Vlad Cepeš bio omiljena istorijska ličnost rumunskog diktatora Čaušeskua, koji je poslije krvavih sukoba između njemu lojalne tajne policije Sekuritete i vojske uhapšen i strijeljan 1989. godine.

Drakula - knez Vlaške, simbol Transilvanije

Njegov otac, Vlad II Drakul, imao je pod upravom sve domaće njemačke gradove. Vlast je dobio od svetog rimskog cara Sigismunda Luksemburškog 1431. godine, kada je primljen u tajno vojničko i vjersko bratstvo Red zmaja. Zadatak ovog bratstva bio je da štiti crkvu od jeretika kao što su bili Husti i da organizuje krstaške pohode protiv Turaka, koji su pokorili najveći dio Balkanskog poluostrva.

Drakulina majka, kneginja Snežna, iz dinastije Musatin koja je vladala susjednom Moldavijom, odgajila je malog Drakulu uz pomoć dvorskih dama i po najvišim moralnim principima. Poznato je da je uvijek bio okružen sveštenicima, igumanima, vladikama kako katoličkim, tako i pravoslavnim.

Legenda kaže da su ga po rođenju posjetile tri vračare i prorekle mu da će biti surov vladar, da će biti pravedan i visoko religiozan, ali da će kratko vladati i živjeti. Zabilježeno je i to da je Vlad još kao dječak, volio da posmatra odvođenje kriminalaca na pogubljenje, da nije imao više od pet godina kada je otac počeo da ga uči vojnim vještinama, da je jahao bez sjedla, odlično vladao lukom i strijelom i da je vrlo mlad uveden u Red zmaja.





Kako je Vlad Drakula postao tiranin?

Vlad Cepeš nije postao tiranin sam od sebe. Vrijeme koje je proveo u turskom zarobljeništvu, zajedno sa mlađim bratom, presudno je odredilo dalji tok njegovog života. Zauvijek je izgubio vjeru u ljude. Nikome i ništa nije opraštao. Smatrao je da nijedan čovjek ne zaslužuje poštovanje, a da moralnost kao kategorija ne postoji.

Turke je mrzio najviše na svijetu, a opet od njih je najviše naučio. Savladao je njihov jezik, upoznao topove i barut, vještine ratovanja, ali i tehnike mučenja. Omiljena, ne i jedina, bila mu je tehnika nabijanja na kolac. I upravo ju je on doveo do savršenstva, čineći da žrtva dugo ostane u životu. Zbog toga je i nazvan Cepeš - onaj koji nabija na kolac. Nije bio okrutan samo prema neprijateljima. Podjednako je kažnjavao muškarce, žene i djecu, lopove, lijenštine i prosjake. Iako ima i pretjerivanja, zapanjujuće opisanje okolnosti događaja i iznošenje činjenica istorijskih, geografskih i topografskih, navodi da se mnoge od tih priča prihvataju kao istinite.

Ko su bile Drakuline žene?

Da li je Vlad Cepeš umio da voli, ostaće zauvijek tajna. Ali ženama u njegovoj blizini sigurno nije bilo lako. O tome svjedoči stravična sudbina njegove prve supruge, koja je pripadala nižem sloju transilvanskog društva. Sudeći po tome kakav je on odnos imao prema ljudima, ne čudi što je ona utjehu pronasla u zagrljaju drugog muškarca. Nevjerstvo je platila životom, a kazna je bila u njegovom maniru.

Druga Vladova žena bacila se sa zidina Poenari zamka kako ne bi pala Turcima u ruke. U trećem braku, sa rođakom mađarskog kralja Matije Korvina, imao je dva sina - Vlada Drakulu i još jednog čije je ime nepoznato. Drakulin najstariji legitimni sin bio je poznat pod imenom Mihnea Zli i potvrdio je da *iver ne pada daleko od klade*.

Drakulin grob je prazan!

U decembru 1476. godine, u blizini manastira Snagov, inače njegove zadužbine, Drakula je stradao u borbi s Turcima. Odvojen od svoje vojske pogođen je kopljem. Njegovu glavu poslali su u Konstantinopolj, gdje je pobodena na kolac kako bi se pokazalo da je i sam doživio sudbinu svojih žrtava. Njegovi podanici su ga krišom sahranili u manastiru Snagov, u neobilježenom grobu, kako bi spriječili dalje sknavljenje tijela od strane neprijatelja. Zapravo, danas je grob prazan i to samo dodatno podgrijava misteriju i poziva na različite konstrukcije događaja. Ipak, kada posjetite ovo mjesto, vidjećete da je Drakula uspio da utisne

Najkraći put između dvije tačke je prava linija, **perfektno** prava...



vozite se **perfektno**



PERFECT
rent a car

PERFECT GROUP d.o.o.
Montenegro, 81000 Podgorica
Cetinjski put bb, zgrada "Vektra"
Tel: +381 81 205 065 Fax: +381 81 205 066
Mob: +381 69 514 514 / +381 69 358 151 / +381 69 365 444
E-mail: perfectgroup@cg.yu / www.perfectgroup.cg.yu

 **PERFECT GROUP**



HOTEL PODGORICA
BULEVAR SV. PETRA CETINJSKOG 1, PODGORICA, MONTENEGRO
TEL: +381 (0)81 402 500 FAX: +381 (0)81 402 501
E-MAIL: RECEPCIJA@HOTELPODGORICA.CG.YU
WWW.HOTELPODGORICA.CG.YU

svoj duh u kamenje jedine preživjele kapele, koju je on navodno i sagradio. Nekadašnji utvrđeni manastir danas je mjesto u kojem, više od bilo čega, priča tišina.

Snagov se nalazi nedaleko od Bukurešta, a malo je poznata činjenica da je temelje glavnog grada Rumunije postavio baš Vlad Cepeš. I danas u Bukureštu postoje ostaci tvrđave u kvartu Lipskani, a u istorijskom muzeju grada čuva se kopija Drakulinog dekreta o građenju i očuvanju zidina.

Ko je kriv što je Drakula postao simbol vampirizma?

Činjenice kažu da je došavši na presto, donio brojne zakone, od kojih je jedan bio protestionistički. Da bi zaštitio vlaške trgovce, ostalim trgovcima, naročito Sasima, ograničio je da trguju samo na trgovima, određenim danima i pod uslovom da uz to plate carinu, 3% od vrijednosti robe. On je bio prvi vladar koji je uveo carinu - obavezu plaćanja, ukoliko roba nije sa područja njihove zemlje. Nenaviknuti da plaćaju bilo šta, saski trgovci su pisali žalbe evropskim dvorovima, pa čak

i papi, naglašavajući da im njihov vladar "pije krv", te da ne znaju šta da rade protiv te zle mjere... Glavni krivac je pisac Brem Stoker (1847-1912), Irac koji je proučavajući neke spise u londonskom muzeju, naišao na pisma saskih trgovaca iz Rumunije, upućenih papi lično, u kojima su se žalili na njega.

Sve je bilo tu: zli princ, tiranin, Transilvanija, ta mistična zemlja... I Brem Stoker je, i ne došavši u Transilvaniju, stvorio priču o grofu Drakuli, vampiru.

Pravi uspjeh Stokerov roman je doživio tek poslije smrti pisca 1897. godine. Preveden je na skoro sve svjetske jezike, a do danas snimljeno je preko sto filmova inspirisanih ovim romanom, od kojih je možda najbolja verzija Frensis Forda Kopole.

Putevima Drakule

Ako volite uzbuđenja, misterije, onda ovo putovanje nikada nećete zaboraviti. Iskoristite priliku ako živite blizu ove prelijepe destinacije i posjetite je. Ona je sada sigurno najatraktivnija i najjeftinija turistička destinacija.

Prespavajte u Hotelu Drakula (ako niste plašljivi!) na prevoju Borgo i uživajte u

balu pod maskama, logorskoj vatri, specijalitetima "a la Drakula". U ponoć vas očekuje iznenađenje koje će vas uvjeriti da se nalazite u srcu Transilvanije. Posjetite Bistricu, gdje je u hotelu Zlatna Kruna Džonatan Harker, lik iz Stokerovog Drakule, odsjeo i jeo lopovski odrezak - komadići slanine, luka i govedine, začinjeni alevom paprikom, pečeni na vatri i nanizani na ražnjići! Obavezno probajte vino Vampir, crno pivo Drakula i čokolade Hajdi.

Kreditne kartice Visa, Maestro, Master Card, prihvataju se u većim hotelima i supermarketima, kao i na benzinskim pumpama. Temperatura u Transilvaniji ide do +35 C° ljeti, a do -25 C° zimi. Nikuda ne idite bez kišobrana, čak ni ljeti, naročito u planinskim predjelima. Sunčano jutro začas se pretvori u kišno popodne. Ambijent koji ostaje u neizbrisivom sjećanju!

IN TRANSYLVANIA

FOLLOWING DRACULA'S FOOTSTEPS

Transylvania is first mentioned in a Latin document from 1075 as "Ultra silvam" – the land on the other side of the forest. Its name has the same meaning today. This is a country of forests, high mountaintops, but also the homeland of the Wallachian prince Dracula, remembered in one way by history, and in another by literature and film

Text and photo **Sandra Markovic**

Known as the home of the infamous "Count Dracula", embedded in folklore and tradition, Transylvania is considered to be one of the most popular destinations in Europe today. After nearly six centuries, Dracula stories still make people shudder and inspire many artists...

Dracula, actually Prince Vlad Tepes (1431 – 1476), was an authentic prince of Wallachia. In folk horror tales, but also in German, Byzantine, and Turkish documents, he was described as an extremely cruel, even mad ruler. However, historians say that, in defending Wallachia against the Ottoman Empire, he proved to be a genius, both as a diplomat and military strategist, completely justifying the epithet of the most significant historical figure of Medieval Romania. It is beyond any doubt that, for Romanians, he is a hero – a brave warrior who successfully defended his country from the Turkish army, using every means possible. However he remains, for the rest of the world and most tourists, the count-vampire of the gifted Irish author Bram Stoker.

It is interesting that Vlad Tepes was a favourite historical figure of the Romanian dictator Ceaușescu, who was arrested and shot in 1989, after a bloody conflict between the Securitate, secret police loyal to him, and the army.



Dracula – the prince of Wallachia, Symbol of Transylvania

His father, Vlad II Drakul, ruled over all local German towns. He was proclaimed ruler by the holy Roman emperor Sigismund of Luxemburg in 1431, when he was inducted into the Order of the Dragon, a secret military and religious brotherhood. The mission of this brotherhood was to protect the church from heretics such as the Hussites and to organise Crusades against the Turks who had conquered most of the Balkan Peninsula.

Dracula's mother, princess Cneajna of the Musatin dynasty, who ruled in neighbouring Moldavia, raised little Dracula with the help of ladies-in-waiting and according to the highest moral principles. It is well known that he was always surrounded by priests, abbots, and bishops, both of the Roman Catholic and Orthodox churches.

According to legend, three sorceresses visited the boy at his birth, foretelling that he would become a cruel ruler, just and deeply religious, but that his life and rule would be short. It was also recorded that even as a young boy Vlad enjoyed watching the executions of criminals, that he was not older than five when his father

started instructing him in military skills, that he rode a horse without a saddle, excellently handled the bow and arrow, and that he entered the Order of the Dragon as a very young man.

How did Vlad Dracula become a tyrant?

Vlad Tepes was not born a tyrant. The time he spent held captive by the Turks, together with his younger brother, determined the future course of his life. He lost his faith in mankind forever. He forgave nobody anything. He believed that no man deserved respect, and that morality as a category did not exist.



More than anything in the world, he hated the Turks, and yet it was from them that he learned the most. He spoke their language, learned about cannons and gunpowder, military skills, and methods of torture. His favourite technique, among many, was impaling on a stake. He was the one to bring this technique to perfection, prolonging the life of the victim. That is how he got his name Tepes – the Impaler. He was not just cruel towards his enemies. He punished equally men, women and children, thieves, idlers and beggars. Although it is certain that there must have been some exaggeration, many of the stories are believed to be true, mainly because of the amazingly elaborated description of details and the mentioning of historical, geographical and topographical facts.

Who were Dracula's brides?

Whether Vlad Tepes knew how to love or not will always remain a secret. Still, the women in his company could not have had an easy time with him. The evidence of that is the terrifying fate of his first wife, who belonged to a lower

class of Transylvanian society. Judging from his behaviour towards people, it is hardly surprising that she sought comfort in the arms of another man. She paid for this infidelity with her own life, in a manner that was uniquely his.

Vlad's second wife threw herself from the Poenari Castle walls, in order to escape the Turks. With his third wife, cousin of the Hungarian king Mathias Corvinus, he had two sons: Vlad Dracula and another one, whose name is not known today. Dracula's oldest legitimate son was known by the name Mihnea the Evil, confirming the saying that the apple never falls far from the tree.

Dracula's grave is empty!

Dracula was killed in December 1476, in a battle with the Turks near his own pious endowment the Snagov monastery. Separated from his army, he was hit by a spear. His head was sent to Constantinople and displayed on a stake in order to show that had met the same fate as his victims. In order to prevent the desecration of his body by enemies, his subjects

buried him secretly in the Snagov monastery, in an unmarked grave. Actually, the grave is nowadays empty, thus adding to the mystery and inviting all sorts of reconstructions of this event. However, once you visit this place, you will see that Dracula's spirit still lives on, in the only surviving chapel, allegedly built by him. Once a monastery surrounded by a fortress, it is today a place where the silence speaks louder than anything.

Snagov is situated near Bucharest, and it is a little known fact that Vlad Tepes laid the foundations of the Romanian capital. In the Bucharest quarter Lipskani the remains of the fortress can still be seen, and the Historical Museum of the city keeps a copy of Dracula's Decree on the Construction and Preservation of the City Walls.

Who is to blame for Dracula becoming a symbol of vampirism?

The facts say that, upon coming to the throne, he adopted many laws, including a protectionist one. In order to protect the Wallachian mer-



WINDOW OF MONTENEGRO
FINE DINING RESTAURANT



SAMO JE JEDAN PROZOR SA POGLEDOM NA VLASTITI DIO NEBA!

Hotel Splendid Conference & Spa Resort • Bečići bb, Po box 21, 85 310 Budva, Montenegro

Reservations: + 381 (0) 86 773 777 • www.montenegrostars.com



chants, he limited the activities of other tradesmen, especially the Saxons, only to the squares, on certain days and subject to paying a tariff, amounting to 3 per cent of the merchandise value. He was the first ruler to introduce tariffs to be paid for goods coming from outside the territory of his country. Unaccustomed to paying anything, the Saxon merchants complained to the European courts, even to the Pope, saying that their ruler was "sucking their blood" and that they did not know how to protect themselves from his malice...

The main culprit is the Irish writer Bram Stoker (1847-1912) who, studying some documents in the British Museum in London, came across a letter from the Saxon merchants of Romania, addressed to the Pope himself, complaining about their ruler, Dracula.

Everything was there. An evil prince, a tyrant, the mystical country of Transylvania... And

Bram Stoker created the tale of Count Dracula, a vampire, without even visiting Transylvania.

Stoker's novel became a success only after the author's death in 1897. It has been translated into almost every language, and over a hundred films, inspired by this novel, have been made so far, the best probably being the one directed by Francis Ford Coppola.

Following Dracula's footsteps

If you like excitement and mysteries, than you will never forget this trip. If you live near this beautiful destination, take the opportunity to visit it. It is now certainly the most attractive and cheapest tourist destination.

Spend a night in the Hotel Dracula (if you are not afraid!) located on the Borgo Pass, and enjoy the masked ball, campfire, specialities "à la

Dracula". You are in for a surprise at midnight, convincing you that you are in the heart of Transylvania. Visit Bistrita, where a character of Stoker's novel Dracula, Jonathan Harker stayed in the Golden Crown hotel and ate a robber steak – bits of bacon, onion, and beef, seasoned with red pepper, strung on a stick, and roasted over the fire! Make sure to try the Vampire wine, Dracula dark beer, and Heidi chocolate.

Visa, Maestro and MasterCard credit cards are accepted in the larger hotels and supermarkets, as well as in petrol stations. The temperature in Transylvania varies from +35 C° in summer to -25 C° in wintertime. Always take your umbrella with you, especially when visiting mountain areas. Sunny mornings can turn into rainy afternoons, without warning. This ambience will remain in your memory forever!



**MONTEREY
BOATS**



GLASTRON

SEA DOO
LEAVE EVERYTHING ELSE BEHIND™



MERCURY®

Mariah

Save Kovačevića 4e, II prilaz
11210 Beograd - Krnjača, SCG
tel/fax: +381.11.3317.317
e-mail: goga@nautica.co.yu
www.nautica.co.yu

GOGA
WORLD OF NAUTIC

FOTO AVANTURA

Projekat „Foto-avantura“, čiji je organizator Centar za inicijative iz oblasti održivog turizma, koji je dobio podršku američkog naroda u okviru USAID-ovog Programa lokalnog ekonomskog razvoja CRDA, koji na sjeveru Crne Gore sprovodi razvojna organizacija CHF Montenegro, realizovan je u oktobru 2006. godine, a okupio je sedam fotografa iz šest evropskih zemalja. Cilj ovog foto-projekta bio je da se iz različitih uglova - kroz sedam objektivna - Crna Gora predstavi kao turistička destinacija.

Učestvovalo je sedam autora iz našeg regiona i Evrope - Daniel Aroyo iz Bugarske, Ivan Blažev iz Makedonije, Theo van der Heijdt iz Holandije, Amer Kapetanović iz Bosne i Hercegovine, Vladimir Tatarević iz Srbije, Lazar Pejović i Duško Miljanić iz Crne Gore. Autori su fotografije ostavili Centru za inicijative iz oblasti održivog turizma. Centar je materijal poklonio lokalnim turističkim organizacijama, na čijim su lokacijama i napravljene fotografije, kao i institucijama koje su podržale i pomogle realizaciju ove ideje.

Grupa od sedam fotografa obišla je i ovjekovječila: Skadarsko jezero, Stari grad Ulcinj, Šasko jezero, Valdanos, Stari Bar, Sveti Stefan, Kotor, Perast, Herceg Novi, Njeguše, Cetinje, kanjon rijeke Morače, manastir Moraču, selo Gornje Lipovo, Kolašin, Biogradsku goru, katune na Sinjajevini i Bjelasici, manastir Đurđeve stupove, Žabljak, Jezersku visoravan, Škrčka jezera i prsten oko Durmitora. Ista ekipa imala je priliku da zabilježi i rafting Tarom, koji je posebno atraktivan u jesen. Dodatan kvalitet cijelom projektu dali su snimci napravljeni iz helikoptera, realizovani uz pomoć MUP-a i Ministarstva turizma. Projekat je takođe sponzorisala i kompanija „ProMonte“.

Ostaje uvjerenje da će „Foto-avantura“ postati tradicionalan projekat, da će okupljati sve veći broj autora, kojima će detalji iz naše kulture, svakodnevice i života biti inspiracija za umjetnost fotografije. Izlaganjem svojih fotografija na izložbama širom svijeta, na još jedan način promovisaće Crnu Goru - zemlju u kojoj su doživjeli i umjetnički oživjeli autentičnu, divlju ljepotu ovog dijela Evrope.



Foto: Theo Van Der Heijdt



*„Aparat ne pravi nimalo razlike.
Svaki može da zabilježi ono što vidiš.
Ali TO moraš i da VIDIŠ”.
Ernst Haas*

Foto: Amer Kapetanović

Foto: Vladimir Tatarević



Putuj svijetom, budi na KotorArt-u

Don Brankovi dani muzike

12. jul

Don Brankovi dani muzike - Svečano otvaranje
Makedonska filharmonija
Hor „Obilić“, AKUD „Branko Krsmanović“, Srbija
Darinka Matić-Marović
Beethoven IX Simfonija

15. jul

Kamerni duo Artes, Srbija

17. jul

Makedonski džez trio, Makedonija

21. jul

Veče kompozitorke Aleksandre Vrebalov, Srbija / SAD
„Gudački kvartet „TAJJ“, Srbija

23-28. jul

EPTA Montenegro

EPTA Montengro

23. jul

Veče kamerne muzike – povodom 50 godina smrti Jeana Sibeliusa
Snežana Savičić, sopran; Rita Kinka, Ratimir Martinović, klavir
Roman Simović, violina; Dragan Đorđević, violončelo

24. jul

Wei Yi-Yang, SAD

25. jul

Dejan Sinadinović, Srbija

26. jul

Kamerni orkestar Kotor Arta,
Alberto Portgheis, Velika Britanija
Nancy Lee- Harper, Portugal
Carlos Garcia-Ruiz, dirigent, Meksiko

29. jul

Snežana Nikolajević – Vesna Kršić, klavir četvororučno, Srbija

1. avgust

Gudački kvartet „Tippett“, Velika Britanija
Ivan Ljuba, klavir, Srbija

2. avgust

Kamerni orkestar Kotor Arta,
Allar Kasik, violončelo, Estonija
Toby Purser, dirigent, Velika Britanija

6. avgust,

Maria Jonas, sopran, Njemačka
Egon Mihajlović, Crna Gora / Njemačka
Toshinori Ozaki, teorba, barokna gitara, Japan

7. avgust

Yuri Zhislin, violina, Rusija / Velika Britanija
Ratimir Martinović, klavir, Crna Gora

11. avgust

Kamerni hor Kotor Arta
Alex Inecco, dirigent, SAD

12. avgust,

Martin Munch, klavir, Njemačka

13. avgust,

Xufei Yang, gitara, Kina

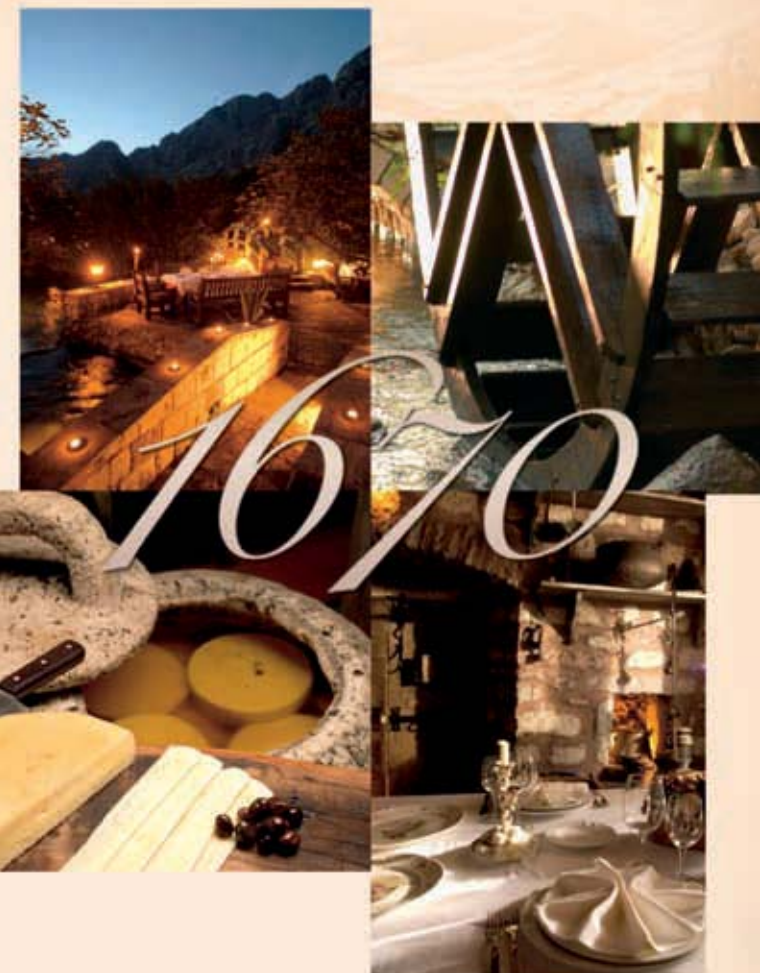
15. avgust

Svečano zatvaranje
160 godina Gradske muzike Kotor, Crna Gora
Vlado Begović, dirigent

*Branislav Mićunović, počasni predsjednik
Ratimir Martinović, umjetnički direktor*

KotorArt

A place for
all senses.
Including
the sixth.



Restoran "Stari Mlini" otvoren je svakog dana od 10 do 24 h. Parking prostor obezbjeđen. Mogućnost korišćenja pristaništa sa vezom za brodove.

The restaurant is open daily from 10 a.m. until 12 p.m. Car parking available. Boats are welcome.

Restoran
STARI MLINI
— 1888 —
L J U T A

RESTORAN STARI MLINI
LJUTA, 85330 KOTOR • MONTENEGRO
TEL. +381 82 333-555
WWW.STARIMLINI.NET





PHOTOGRAPHY ADVENTURE

*“The camera doesn’t make
a bit of difference.
All of them can record what
you are seeing.
But first, you have to SEE.”
Ernst Haas*

The Photography Adventure Project, organized by the Centre for Sustainable Tourism Initiatives, supported by the American people within the framework of the USAID program for local economic development CRDA, as implemented in northern Montenegro by a development organization CHF Montenegro, was completed in October 2006, gathering together seven photographers from six European countries. The aim of this photo project was to present Montenegro as a tourist destination from different angles - through the lenses of seven different cameras.

Seven authors both from our region and throughout Europe participated in this project - namely Daniel Aroyo from Bulgaria, Ivan Blazev from Macedonia, Theo van der Heijdt from the Netherlands, Amer Kapetanovic from Bosnia and Herzegovina, Vladimir Tatarevic from Serbia, and Lazar Pejovic and Dusko Miljanic from Montenegro. The authors donated their photographs to the Centre for Sustainable Tourism Initiatives, which has, in turn, donated the material to the respective local tourism organisations, where the photographs had been taken, and institutions that had supported the realisation of this idea.

Foto: Amer Kapetanović



HOTEL CRNA GORA



A.D. UTIP CRNA GORA
BULEVAR SV. PETRA CETINJSKOG 2, PODGORICA, MONTENEGRO
TEL: +381 (0)81 634 271 FAX: +381 (0)81 634 294
E-MAIL: UTIPRODAJA@HOTELCG.COM
WWW.HOTELCG.COM

This group of seven photographers has visited and immortalized: Scutari Lake, Old Town of Ulcinj, Sasko Lake, Valdanos, Old Bar, St Stefan, Kotor, Perast, Herceg Novi, Njegusi, Cetinje, the Moraca Canyon, Moraca Monastery, Gornje Lipovo village, Kolasin, Biogradska Gora, shepherds' katuns on Sinjajevina and Bjelasica Mountains, Djurdjevi Stupovi Monastery, Zabljak, Lake Plateau, Skrcka lakes, and a ring around Durmitor Mount. The same team had the opportunity to record rafting down the Tara River, which is especially attractive during the autumn. Additional value to this project was provided by the photographs taken from a helicopter, which was made possible thanks to the Ministry of the Interior and Ministry of Tourism. The project was also sponsored by the ProMonte company.

We are convinced that the Photography Adventure will become a traditional project, gathering an even larger number of photographers, who will find the inspiration for their photographs in details from our culture and everyday life. Presenting their photographs at exhibitions all around the world, is yet another way to promote Montenegro - a country where they have experienced and artistically recreated the wild beauty of this part of Europe.

Foto: Daniela Aroyo



»Martex« D.O.O. Jabučka bb, 81250 Cetinje, Montenegro, SCG
tel: +381 86 232 399; fax: +381 86 230 891, e-mail: martex@cg.yu, www.martex.cg.yu

Stella Artois je najpoznatije belgijsko pivo, koje je dostupno i na našem tržištu.

Stella Artois, sinonim za pivo vrhunskog kvaliteta i vrijednosti u cijelom svijetu, ima dugu tradiciju jedne od najsajnijih zvijezda na globalnom tržištu piva. Danas je zastupljena na tržištima 80 zemalja.

Iako ste najprobirljiviji potrošač, obožavaćete Stella Artois pivo zbog njegove jedinstvenosti i beskompromisnog premium kvaliteta, a izbor Stella Artois potvrdiće vašu sofisticiranost i mudrost. Zbog toga je važno da gdje god da se nalazite, možete da uživete u savršenom pivu Stella Artois i dosljednom iskustvu svaki put, pa i u omiljenom mjestu za izlazak u vašem gradu.

Kada pijete Stella Artois spremni ste da platite više proizvod vrhunskog kvaliteta i vrijednosti, koji odražava vašu sofisticiranost, inteligenciju i kulturu.

Porijeklo ovog brenda potiče iz davne 1366. godine, iz belgijskog grada Leuvena. Nakon šest vjekova usavršavanja procesa proizvodnje piva, Stella Artois je razumljivo postala poznata kao svijetlo pivo izuzetnog kvaliteta i vrijednosti sa svojom prepoznatljivom ambalažom i staklenim čašama.

U jedinstveno sofisticiranom Stella Artois iskustvu možete uživati u odabranim kafićima i barovima u gradovima širom Crne Gore. Stella Artois u prestižnom pakovanju možete pronaći i u svim bolje snabdjevenim prodajnim objektima i tako priuštiti sebi pivo vrhunskog kvaliteta gdje god vi to izaberete.

Savršenstvo čeka na vas! Pronađite ga!



Savršenstvo IMA SVOJU CIJENU



nikić BIZNIS CENTAR

EKSKLUZIVNI

STANOVI • POSLOVNI APARTMANI • GARAŽE • POSLOVNI PROSTORI

Tel: 069/017-111, 081/623-353, 081/622-488

E-mail: nikiclj@cg.yu

Investitor: d.o.o.  **nikić**, Autor: Mr Mladen Đurović

Izvođač: Kroling d.o.o. Danilovgrad 



Kompanija Nikić, čiji je vlasnik i generalni direktor g. Ljubomir Nikić osnovana je 1990. godine, i bavila se trgovinom robe široke potrošnje. U svom vlasništvu kompanija NIKIĆ posjeduje nekoliko prostora u samom centru Podgorice kao i sopstvenu robnu kuću. Nakon svog tridesetogodišnjeg rada, g. Nikić ulazi u jednu sasvim novu fazu poslovanja i ulaganja svojih investicija - u građevinarstvo, s namjerom da da svoj puni doprinos ubrzanom razvoju grada i dostizanju evropskih i svjetskih dometa u razvoju arhitekture i građevinarstva. Zato je kompanija NIKIĆ počela sa izgradnjom BIZNIS CENTRA NIKIĆ.

BIZNIS CENTAR NIKIĆ smješten je na samoj obali Ribnice, pored Mosta braće Zlatičanin, u samom srcu Podgorice. Objekat će se kaskadno spuštati do same obale rijeke, i biće po mnogo čemu jedinstvena građevina u Podgorici, jedan u nizu prepoznatljivih objekata, poslovnih bisera grada, zahvaljujući arhitektonskom rješenju magistra arhitekture Mladena Đurovića, i implementacijom najsavremenijih građevinskih tehnologija.

U poslovno-stambenom kompleksu površine od preko 12 000 m² planirano je 10 spratova, od kojih su 3 podzemna. Na prvom podzemnom spratu predviđeni su luksuzni lokali, a na druga dva garaže od 90 parking mjesta sa dnevnom svjetlošću, iz kojih se sa dva putnička lifta ide u stambeni dio objekta, a panoramskim liftom, u poslovni dio objekta. Na prizemlju, prvom spratu i u suterenu predviđeno je stotinu luksuznih lokala, u kojima će svoje mjesto naći i najpoznatiji svjetski brendovi. Samoj ekskluzivnosti Centra doprinosi moderni i savremeni dizajn enterijera sa šest

specijalno osvjetljenih fontana, kao i panoramski lift. U centru će biti zaposleno više od 300 ljudi.

Stambeni kompleks sadrži 70 visoko ekskluzivnih stanova površine od 42 do 250 m², kao i dva predsjednička apartmana. Desetak stanova će imati terase sa zelenim površinama od 50 do 100 m² koje će se kaskadno spuštati prema Mostu braće Zlatičanin i Trgu Božane Vučinić.

Stanovi će biti opremljeni najkvalitetnijom sanitarnom opremom, engleskim električnim kaminima, koji će biti ugrađeni u sve stanove, i koji će imati dvojak funkciju: simulaciju kaminske vatre pri čemu troše 60 W, a ukoliko želite i toplotni efekat, kada potrošnja iznosi 2 Kw. U stanove će biti ugrađeni sistemi za grijanje i hlađenje prostorija, tzv. fan-cooleri, kao i podno grijanje u prostorijama gdje je projektovana keramika.

Veoma je važno istaći i to da Centar posjeduje sopstveni agregat, tako da u slučaju nestanka električne energije vlasnici i korisnici poslovnih prostora, odnosno stanova imaju i nekoliko dana nužno osvjetljenje, kao i napajanje električnom energijom aparata u domaćinstvu.

Izgradnja BIZNIS CENTAR NIKIĆ počela je 18. 05. 2006. kada je gradonačelnik Podgorice dr Miomir Mugoša postavio kamen temeljac za ovaj budući velelepni objekat.

Centar će sadržati sve ono što predstavlja inovaciju u svijetu građevinarstva, kao i najsavremenije sadržaje koji će biti na nivou ponude velikih svjetskih centara.

Poslovni stambeni kompleks biće završen za 20 mjeseci, a u njega će biti uloženo preko 12 miliona EUR.



U Alžiru, zemlji kontrasta

*Ako na zemlji postoji
mjesto lijepo i tajanstveno, u kome mistika
predstavlja život, a život sintezu tradicio-
nalnog, simboličnog i jednostavnog,
onda je to Alžir*

Tekst **Sandra Marković**
Foto **Đorđe Marović**

Riječ Alžir potiče od arapske riječi al-jazâ'ir, što znači ostrvo. Nekada su ispred ovog grada postojala četiri ostrva, sve dok nisu postala dio kopna 1525. god. Razučene, brdovite, plodne zelene obale sjevera zemlje, planinski vijenci Atlasa i Kabylie, u kojima živi narod snažnog kulturnog identiteta, kamenite pustinje, koje se postepeno pretvaraju u beskonačna prostranstva zlatnog pijeska, oaze od kojih zastaje dah, blago su u tišini jer na ovim prostorima nije zaživio komercijalni turizam. Posebnost ove zemlje jeste u njenim specifičnostima uslovljenim velikim prostranstvima, ali i u njenom narodu.

„Marhaban!”

Priče ljudi koji su imali priliku da bolje upoznaju Alžir, ističu gostoljubivost svih generacija prema strancima. U njihovu istinitost brzo ćete se i sami uvjeriti. Reći će vam iskreno Marhaban, što znači dobro došli! Pokazaće vam koliko se raduju što se interesujete za njihovu kulturu i običaje. Zanatstvo je vrlo razvijeno. Ono povezuje tradiciju i svakodnevni način života. Ručno rađeni predmeti - prava su mala remek-djela. Sigurno će vam privući pažnju. Namještaj, tepisi, grnčarija, proizvodi od kamilje kože i nakit, osnovni su način komuniciranja alžirskih umjetnika sa svijetom koji ih okružuje. Nekad i sad.

Drevni Alžir je (Rimljanima) bio poznat pod imenom Numidija. Uglavnom su ga naseljavali Berberi. Na vlasti su se smjenjivali Feničani, Kartaginjani, Rimljani i Vandali. Arapi zauzimaju ove prostore od VII do VIII vijeka, i naseljavaju ih. Berberi tada primaju islam, ali se povlače ka jugu zadržavajući svoj nacionalni identitet. Poslije Arapa, Alžir osvajaju Turci i za to vrijeme ova zemlja postaje poznata po gusarima. Sljedeći osvajač Alžira bila je Francuska, a prva ideja o nezavisnosti rodila se za vrijeme Prvog svjetskog rata. Nakon brojnih ustanaka i sedmogodišnjeg rata (1954-1961) Alžir je stekao nezavisnost 1967. godine.

Glavni grad Alžir

Osnovali su ga Feničani i dali mu ime Icosium, a nakon pada Rimskog carstva nestao je i grad. U X vijeku osnovano je naselje iz kojeg se razvio današnji Alžir. Od XIII vijeka u vlasti je sultana od Tlemcena, a 1514. postaje uporište gusara, koji kroz tri vijeka ugrožavaju brodove. Grad su u jednom periodu okupirali i Španci, ali se oni po dolasku Barbarose povlače. Za vrijeme turskih osvajanja grad je imao oko 100 000 ljudi. Kada su Evropljani napali grad, on je počeo ekonomski da slabi. Dolaskom Francuza stanovništvo se svelo na 40 000. Zbog položaja na samoj obali grad se širi prema jugu i ima vrlo moderan izgled. Stari, gusto naseljeni dio grada karakterišu strme, uske ulice, nadsvođena stepeništa i mnoga muslimanska groblja (najpoznatije El Kettar). Novi dio karakterišu moderno izgrađene široke ulice, vile, parkovi... Alžir je kulturno središte i centar komunikacionih servisa sjeverne Afrike, a luka Alžir jedna je od najaktivnijih i najbolje opremljenih luka sjeverne Afrike.

Religija kao način života

Alžirci su sunitiski muslimani (99%). Mistični su i pod jakim su uticajem vjere i tradicije. To se ogleda u svakodnevnom životu vjernika (mualalat), a na poseban način i u odnosu prema bogu (ibada). Po njihovom vjerovanju, čovjek je religiozno biće i svaki čovjek vjeruje u nešto. Hrišćani u Alžiru predstavljaju 1% stanovništva i većinom su Francuzi. U Alžiru postoje 4 hrišćanske crkve.

Zaboravite na engleski

Najjednostavnije turističke brošure napisane su isključivo na arapskom ili francuskom jeziku. Francuski se najčešće koristi kao strani jezik, što je i razumljivo s obzirom na to da je Alžir bio francuska kolonija. Engleski jezik ovdje nije popularan. Službeni jezik je arapski, ali se daleko više koristi njegova izvorna dijalektna forma darja, dok se standardna verzija koristi samo u službenim krugovima. Odnedavno je i tamazight, kojim govore Berberi (20% stanovništva), priznat kao nacionalni jezik.

Rai

Muzika je segment kulture po kojoj lako i najčešće prepoznajemo neku zemlju i njene ljude. Alžirska muzika je specifična mješavina berberskih, arapskih i andaluzijskih uticaja. Inspirisana je narodnom i tradicionalnom muzikom i zove se rai, što na arapskom znači stav ili gledište i u pjesmama se to često ponavlja kao fraza bez značenja - kao yeah u rock muzici, ili aman u turskom folku. Današnji rai nastao je iz tradicionalnog raija, muzike koja slavi hedonizam i grijeh, muzike rođene prije stotinak godina u čajdžinicama i barovima Orana, velike luke na sjeverozapadu Alžira, u kojem se i dan-danas održava najznačajniji festival ove muzike. Izvođače "izvornog" raija prepoznaćete po riječima šaik ili šeika (majstor odnosno majstorica) u imenu, dok će zvijezde "turbofolk" verzije raija imati čeb (ili šeb) odnosno čaba (što znači "mlad" odnosno "mlada"). Danas rai postoji i u pop-formi. Zvijezde pop-rai muzike danas pune stadione u gradovima sjeverne i zapadne Afrike, ali i najveće koncertne dvorane u metropolama širom svijeta, naročito u Francuskoj, gdje živi veliki broj Alžiraca.

Sahara, magija boja i tišine

Sve dok ste na mediteranskom priobalju, saobraćajne veze su dobre i jednako je kvalitetno putovati željeznicom, autobusima, avionom, ili pak za kraće destinacije taksi vozilima! Ukoliko pođete ka unutrašnjosti, situacija je drugačija. No, najupornije avanturistički duh neće spriječiti da pronađu puteve do najudaljenijih mjesta ove druge po veličini afričke zemlje. Posljednjih godina, naročito u južnom dijelu zemlje, razvija se saharski turizam. Najbolji period za posjetu je između decembra i februara jer je tada dnevna temperatura 20-25C° (noćna 3-5C°). Mjeseci koji se zbog učestalih pustinjskih oluja ne preporučuju za posjetu jesu mart i april.

Kada dođete do juga, priuštite sebi jedinstvenu avanturu i pođite jašući na kamili u obilazak gradova Djaneta ili Tamanrasseta, gdje se oko Nove godine održava najveća trka kamila na svijetu. U njoj učestvuju sva pustinjska plemena južnog Alžira, ali i Nigerije i Malija. Iz Assekrema (2600 m) uživaćete u nezaboravnom pogledu na najljepše pejzaže Velikog Erga - velike kamene pustinje Alžira.

Kroz pustinju

Idući pustinjom, srešćete tajanstvene Tuareze, koji nepomično sjede na najvišim dinama, kao da osluškuju pustinju. Ako ih upitate šta rade, neka vas ne iznenadi odgovor da slušaju glasove pustinje. Na najvišim dijelovima visoravni Tassili, na kamenitim gromadama, nalaze se crteži stari preko 7000 godina. Do njih se može doći jedino pješke, ako ste spremni da se satima penjete po vrlo ostrim stijenama. Ali... vrijedi!

Zalazak sunca u pustinji. Izdužene sjenke presušenih rječnih dolina. Zbilja, najljepše slike stvorila je sama priroda. Crne bazaltne stijene u neprirodnim oblicima izranjaju iz mora žutog pijeska, i čini vam se da su u stalnom pokretu jer pustinjski pejzaž nikad nije isti. Talasanje pijeska je neprestano ali sporo, baš kao i život ovdje.

„Žene su muževljeve pantalone“

Tuareg je naziv koji se koristi za pripadnike srodnih berberskih plemena i naroda koji žive u zapadnom i južnom Alžiru. To je nomadski narod, koji je stalno u pokretu. U samoći, putuju po gotovo zacrtanoj mreži puteva: vijekovima, između dva mora, vode i pijeska, slijedeći svog vodiča - polarnu zvijezdu bil hadi.

Zovu ih plavi narod jer najčešće nose plavu odjeću. Po vjeri su sunitski muslimani, ali pod jakim uticajem drevne predislamske tradicije, pa se ne pridržavaju baš svih pravila iz Kurana, kao stanovnici nekih drugih afričkih zemalja. Jedan su od rijetkih muslimanskih naroda u kome muškarci umjesto žena pokrivaju lice. Tuarezi vjeruju da su svi potekli od iste majke - Tin-Hinan. Njen grob u Abalessi i dan-danas je mjesto hodočašća. Arheolozi su u današnje vrijeme ekshumirali njeno tijelo, a iako ljudi znaju gdje je grob bio, niko nije pokušao da ukrade zlato.

Tuarezi govore jednom varijantom berberskog jezika - tamahak i koriste pismo izvedeno iz starolibijskoga. Zanimljivost tog pisma je u tome što se pravac pisanja može birati potpuno slobodno i može se mijenjati unutar jednog napisanog lista. Sve žene znaju da čitaju i pišu, a koriste i svoje žensko pismo tinifagh. Kako je danas, više nego ikada, tema broj jedan status i sloboda žena, zanimljivo je naglasiti da su po tradiciji Tuarezi matrijarhalno društvo, u kojem je žena ne samo stub porodice već i društva. Njihova čuvena poslovice kaže: Žene su muževljeve pantalone, što znači - bez žene muškarac je gol!



iPod

Najprodavaniji muzički plejer
Preko 100 000 000 prodatih u svijetu



MacBook Pro

Sa Intel core2duo procesorom
Najbrži, najtanji i najlakši 17" laptop



Mac Pro

Sa 8 core Intel Xeon procesorom i 30" HD displejom
ajmoćniji desktop kompjuter na planeti

Od juna u Crnoj Gori

Jabbuka

Podgorica, Bokeška 6



www.jabbuka.com

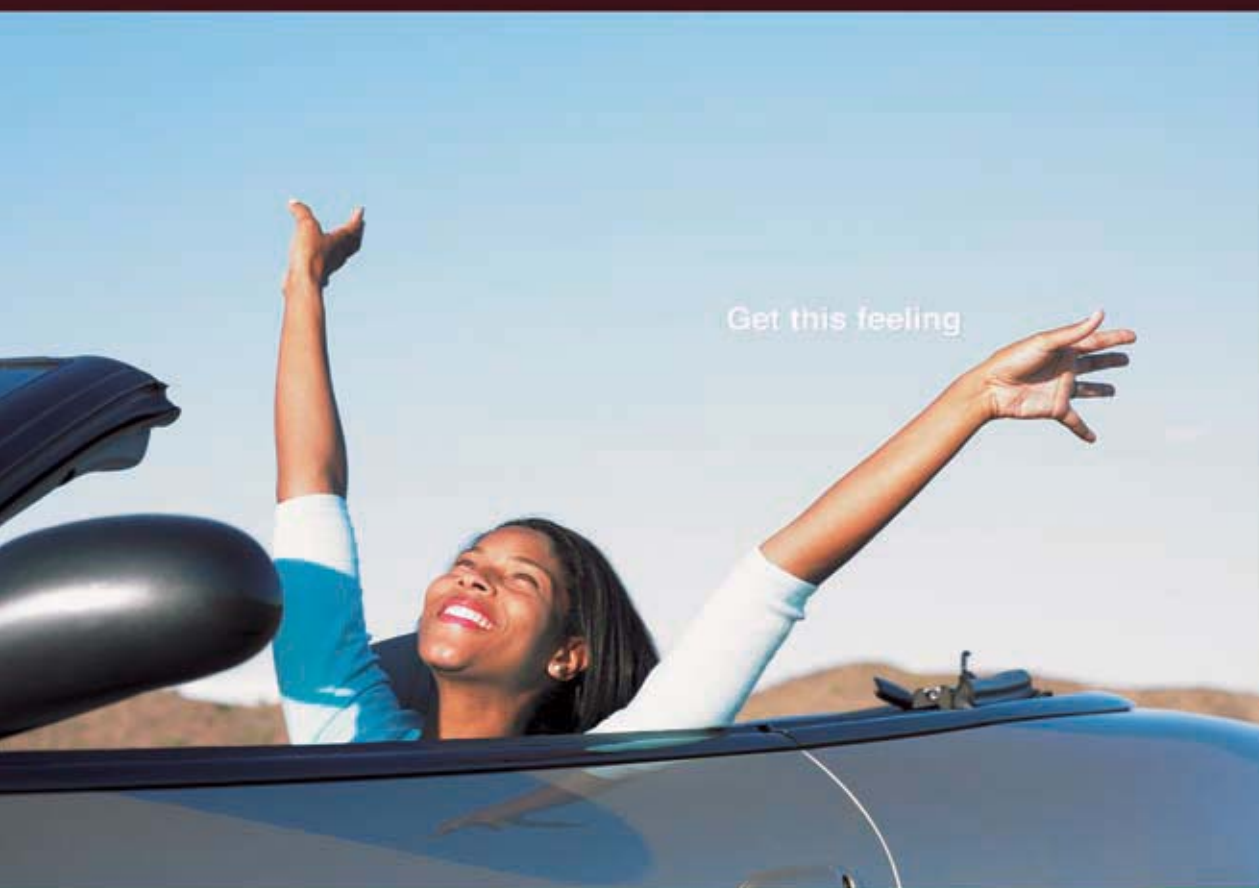
Gorak kao smrt, jak kao život, sladak kao ljubav...

Vjerovali ili ne, ljudi u pustinji rijetko piju vodu. Njihov napitak je čaj koji krijepi i čuva kožu od sunca, a njegova priprema jeste ritual koji se ponavlja već generacijama. Pije se ujutru sa prvim suncem, u rano prijepodne, i uveče poslije večere, ispod prvih zvijezda. Za pripremu ovog čaja potrebno je vrijeme, ali barem njega u pustinji nikada ne fali. Potrebna su i tri čajnika, koji su uvijek dekorisani jarkim bojama. Sa najvećom pažnjom, da se ne prospe nijedna kap, čaj se presipa iz jednog čajnika u drugi i miješa se sa šećerom dok se ne formira gusta pjena, koja se sipa u male staklene čaše prije samog ispijanja. I tada se služi prvi čaj - gorak kao smrt, zatim se dodaju voda, šećer i listovi mente i služi se drugi čaj - jak kao život. Zatim ponovo voda, još šećera i mente, i to je treći čaj - sladak kao ljubav.

Probajte kuskus, ali i baklavu

Sigurno ste čuli za kuskus! Kad budete u Alžiru, obavezno probajte ovo jelo pripremljeno na njihov način. Na sjeveru Afrike je vrlo uobičajena i priprema sa mesom ili povrćem. Često se kuskusu dodaju grožđice i koštunjavo voće. Preporučuje se kuskus s povrćem, kuskus s jagnjetinom, ali i slatki kuskus, a sva tri se po ukusu veoma razlikuju.

Nemojte se iznenaditi ukoliko vas u Alžiru ljubazni domaćini ponude i baklavom. To nije baklava kakvu jedemo kod nas. Ova poslastica od meda i sušenog voća, po ukusu različita od svega što ste do sada probali, ne odbija se!



Get this feeling

EUROPCAR Montenegro
Magic rent a car D.O.O. Budva

Podgorica
Airport Podgorica
Aerodrom Podgorica
Tel: +382.81.606.310
Fax: +382.81.606.311

Budva
Downtown Budva
Jadranski Put bb-CDS
Tel: +382.86.401.730
Fax: +382.86.401.731

Tivat
Airport Tivat
Aerodrom Tivat
Tel: +382.82.671.894

Europcar

Informations and reservations:
+382.86.401.730
reservationsmne@europcar.co.yu

www.europcarco.com

WE RENT A LOT MORE THAN A CAR.

BUSINESS DEVELOPMENT IN MONTENEGRO

➔ **Our team will support you on the assessment and evaluation of your project, on its implementation and development :** creation of the company in Montenegro, Montenegro market study, preparation of your first visit in Montenegro with-equipped offices, meeting rooms (capacity : 5,15...,50...) show-rooms (up to 450 people). We also can organise your stay with all facilities : travels, hotels bookings, all the transfers (car with chauffeur), lunches,...

ACM provides its knowledge with regard to the Montenegrin legal system, to the local market and its agents in order to help you implant or sell your products / services in Montenegro.



ACM met à votre disposition sa connaissance des lois Monténégrines, du marché local et de ses acteurs pour vous aider à vous implanter, à vendre ou présenter vos produits / services au Monténégro.

➔ **Notre équipe vous accompagne dans l'étude et l'évaluation de votre projet, vous assiste dans votre implantation et votre développement :** création d'entreprise au Monténégro, sondage du marché monténégrin, préparation de votre première visite au Monténégro avec mise à disposition de bureaux équipés, salles de réunions (5,15...,50...), show room (jusqu'à 450 personnes)... ACM s'occupe également de votre séjour : transport, hébergement, restauration, déplacements (voiture avec chauffeur)...

INVESTIR AU MONTENEGRO



ACM Monténégro
ASSISTANCE & CONSEIL

tél Montenegro : + 381 86 23 11 66
tél France : + 33 6 33 94 22 82
contact@acm-montenegro.com

www.acm-montenegro.com

CONSEIL

ASSISTANCE



In Algeria, a country of contrasts

If there is a place on Earth, beautiful and mysterious, where mysticism is life, and life is a synthesis of the traditional, the symbolic and the simple, then it is Algeria

Text **Sandra Markovic**
Photo **Djodje Marovic**

Its name originates from the Arabic word al-jazā'ir – the islands, and it was named after the four islands that used to be spread along the coast in front of its capital, until they became part of the mainland in 1525. The rugged, mountainous, fertile, green shores of the northern part of the country, the mountain wreaths of Atlas and Kabylie (Petite Kabylie), inhabited by a people with a strong cultural identity, rocky deserts that gradually transform into endless tracts of golden sand, the breathtaking oases, all represent a treasure in silence, because commercial tourism is still not enrooted in this region.

The uniqueness of this country comes from its vast expanses, but also from its people.

„Marhaban!”

The stories of those who have had the opportunity to become familiar with Algeria, emphasize the hospitality of all generations towards foreigners. You will quickly see that for yourself. They will sincerely greet you by saying Marhaban, meaning Welcome! They will show you how happy they are because you are interested in their culture and customs.

Craftwork is highly developed. They connect tradition with everyday life. Handmade products are true works of art. They will surely attract your attention. Furniture, carpets, pottery, camel skin products and jewelry all represent the ways in which Algerian artists communicate with the world around them.

Before and now

Ancient Algeria was known (to the Romans) as Numidia. It was mostly inhabited by the Berbers. The Phoenicians, the Carthaginians, the Romans and the Vandals replaced one another on its throne. The Arabs conquered and inhabited this region in the 7th and 8th century. At that time the Berbers accepted Islam, but they also withdrew down to the South, preserving their national identity. After the Arabs, Algeria

was conquered by the Turks and during that period this country became known for pirates. The next conqueror of Algeria was France, and the first ideas of independence came about during World War I. After numerous upheavals and a seven-year long war (1954-1961), Algeria became independent in 1967.

The capital of Algiers

It was founded by the Phoenicians, who named it Icosium, and after the fall of the Roman Empire, the city disappeared. In the 10th century a community was founded, which developed overtime into the city of Algiers of today. In the 13th century it was under the rule of Sultan Tlemcen, and in 1514 it became the shelter of pirates, who imperiled shipping for over three centuries. At one point the city was occupied by the Spanish, but they withdrew after the arrival of Barbarossa. During the Turkish conquest, the city had a population of approximately 100,000. When the Europeans attacked the city, it started deteriorating economically. With the arrival of the French, the population came down to approximately 40,000. Due to its position on the coast, the city expanded southwards and it has a very modern look. The old, densely populated part of the city is characterized by steep, narrow streets, vaulted staircases and numerous Muslim cemeteries (the best known one is El Kettar). The newer part of the city is dominated by modern



buildings, wide streets, villas, parks... Algiers is the cultural center and the center of communication services in Northern Africa. The port of Algiers is one of the most active and best-equipped in the region.

Religion as a way of life

The Algerians are Sunni Muslims (99%). They are mystical and strongly influenced by religion and tradition. This is reflected in the every day lives of the believers (muamalat), and, in a special way, in their relationship towards God (ibada). According to their religion, man is a religious creature and every person believes in something. Christians make up 1% of the population in Algeria and they are mostly French. There are 4 Christian churches in Algeria.

Forget English

The simplest tourist brochures are written exclusively in Arabic or French. The latter is the most commonly used foreign language, which is understandable, as Algeria used to be a French colony. The English language is not popular there. The official language is Arabic, but its original dialect darja is used much more, while the standard version is used only in official circles. Recently, tamazight, spoken by the Bar-

bers (20% of the population) has also been recognized as an official language.

Rai

Music is a segment of culture through which we can, and commonly do, recognize a country and its people. Algerian music is a special mixture of Barber, Arab and Andalusia influences. It is inspired by a popular and traditional form of music and it is called rai, which stands for an opinion or a point of view in Arabic, and in songs it is often repeated as a phrase without special meaning – just like yeah in rock music or aman in Turkish folk music. Today's rai developed from the traditional rai, music that celebrates hedonism and sin, born about one hundred years ago in the tea shops and bars of Oran. This is a large port in the north-east of Algeria, where the most important festival of this music is still held today. The performers of the "original" rai can be recognized by the words sheik or sheika (meaning an outstanding artist or master) in their names, while the stars of the "turbo-folk" version of rai have the word cheb (or sheb), that is, chaba (meaning young male or female). Today, there is even a pop version of rai. The stars of pop-rai music fill up huge stadiums in the cities of northern and western Africa. They can also be seen performing in big cities throughout the world, especially in France, where there are a large number of Algerians.

Sahara, the magic of colors and silence

As long as you are on the Mediterranean coast, the transportation connections are good and you get the same quality of service traveling by railway, bus, plane, or if the distance is shorter – by taxi! If you go inland, the situation is different. However, for the most persistent their adventurous spirit will surely push them to find ways to reach the most distant places of this, the second-largest African country. In recent years, Saharan tourism has been developing, especially in the southern part of the country. The best period to visit is from December to February, because at that time of year the day time temperatures vary from 20 to 25C° (at night 3–5C°). March and April are not recommended for visits, due to common desert storms.

Once you come down South, you should treat yourself to a unique adventure and tour the cities of Djanet and Tamanrasset on a camel. This is where the biggest camel race in the world takes place around New Year's Eve. All the desert tribes of Southern Algeria participate in the race, together with others from Nigeria and Mali. From Assekrem (2600 m) you can enjoy an unforgettable view of the beautiful landscapes of the Great Erg – the enormous area of rocky desert in Algeria.

Through the desert

Going through the desert, you will meet the mysterious Tuaregs, who sit motionless on the highest dunes, looking as if they are listening to the desert. If you ask them what they are doing, do not be surprised by the answer that they are listening to the sounds of the desert. On the highest parts of the Tassili plateau, on some huge rocks there can be seen drawings over 7,000 years old. They can be reached only on foot, if you are ready to climb for hours over very sharp pointed rocks. But... it's worth it!

Sunset in the desert.

The long shadows of the dry river valleys. Truly, the most beautiful images were created by nature itself. The black basalt rocks in unusual shapes emerge from the sea of yellow sand, and it seems that they are constantly moving, because the desert landscape is never the same. The shifting of the sand is constant, but slow, the same as life in this region.

„Women are husband's pants“

Tuareg is the name used for the people belonging to the related Barber tribes and peoples living in the Western and Southern Algeria. These are nomads, always on the move. In solitude and for centuries they have traveled on an almost defined network of roads, between the two seas, the water and the sand, following their guide – the polar star bil hadi.

They are called the blue people because they usually wear blue clothes. By religion, they are Sunni Muslims, but under the strong influence of the ancient pre-Islamic tradition, so they do not follow all the rules of the Koran like the inhabitants of some other African countries. They are one of the rare Muslim nations where men cover their faces instead of women. The Tuaregs believe that they all originate from the same mother - Tin-Hinan. Her grave is in Abalessa and it is still a place of pilgrimage. Archeologists have exhumed her body, and although the people knew where the grave was, nobody tried to steal the gold.

The Tuaregs speak one version of the Barber language – tamahak and they use an alphabet derived from the old Biblical one. What is interesting in this alphabet is that the direction of writing can be selected freely and can be changed within the written text. All women know how to read and write, and they use the female alphabet - tini-fagh. Today when, more than ever, one of the most important issues is the status and freedom of women, it is interesting to mention that, by tradition, the Tuaregs are a matriarchal society, in which the woman is not only the supporting pillar of the family, but of the whole society. Their famous saying is: Women are the husband's pants, meaning that – without a woman, a man is naked!

As bitter as death, as strong as life, as sweet as love...

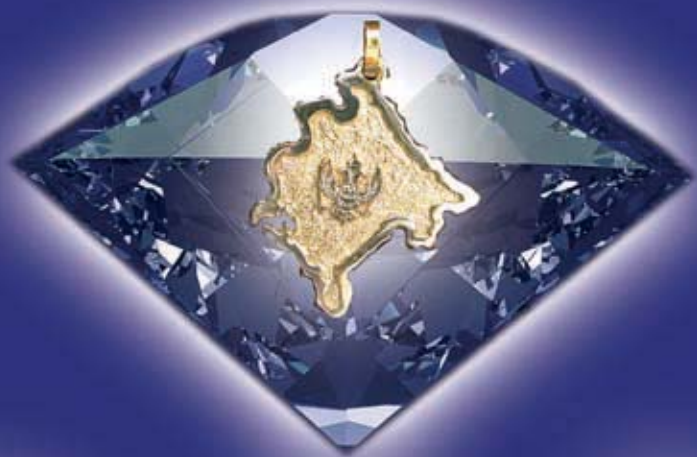
Believe it or not, people in the desert rarely drink water. Their beverage is tea, which refreshes and protects the skin from the sun. The way of preparing the tea is a ritual that has been repeated for generations. It is consumed in the morning, with the first sunrays, in early afternoon and in the evening, after dinner, under the first stars. It takes time to prepare this tea, but it is something you never lack in the desert. It also needs three teapots, always decorated with bright colors. With the greatest care, so as not to spill one drop of it, the tea is poured from one teapot to the other and mixed with sugar, until a thick foam is created, which is poured into the small glass cups right before drinking. That is when the real tea is served – as bitter as death, then water, sugar and mint leaves are added and the second tea is served – as strong as life. Then again water and more sugar and mint, and that is the third tea – as sweet as love.

Try cuscus, but baklava, as well

You have surely heard of cuscus! Once in Algeria, you must try this dish prepared in their way. In the northern part of Africa this is the most commonly eaten meal, and it is prepared with meat or vegetables. Cuscus is often mixed with raisins and nuts. It is recommended to try cuscus with vegetables, lamb cuscus, and sweet cuscus, all three being very different in their taste.

Don't be surprised if the kind hosts offer you baklava in Algeria. This is not the kind of baklava we have in our region. This type of sweet is prepared with honey and dry fruits, and its taste is different from anything you have ever tried before, so it should not be refused!

jewelry - diamonds - garnets - pearls



REY Gold

Trg Slobode 29, Nikšić
tel. +381 83 212 410
Hotel Maestral - Sveti Stefan
Stari grad - Budva
gsm. +381 69 021 658
e-mail: rey-gold@cg.yu



OMC



Yacht club JADRAN

Marina Sv. NIKOLA

LUKA BAR



- prodaja polovnih
JAHTI I BRODOVA

- cijene smještaja
2-3 PUTA MANJE
od drugih marina
- sa malo ulaganja
RENOVIRANJE - SERVISIRANJE
- VAŠ BROD U CHARTER
sa skiperom i bez skipera



- voda - struja - video nadzor - telefon

- vezovi
u moru



- smještaj
na kopnu
NOVO

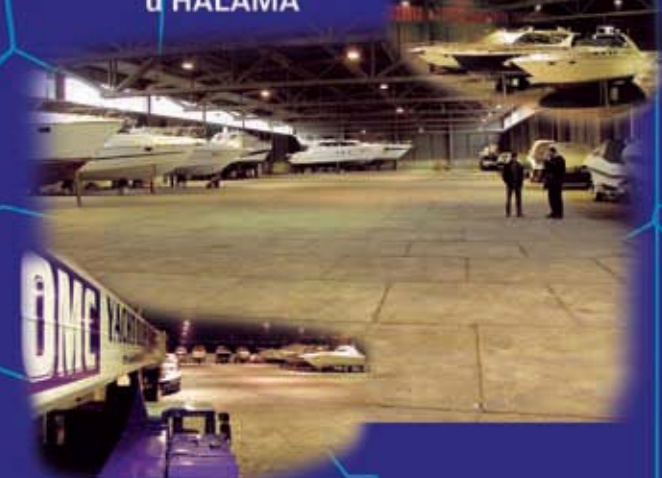
USLUGA TRAVELLIFT, DIZANJE BRODOVA DO 260 TONA

- vađenje
- pranje
- poliranje
- opravke - servisiranje motora
- elektro - električarski radovi
- plastičari
- stolari
- bravari
- krojači
- komplet farbanje i tapaciranje
- skiperske usluge
- škola jedrenja



- smještaj
u HALAMA

NOVO



- transportne usluge
- agencijske usluge
- pravne usluge
- CHARTER FLOTA
- najam jedrilica
- najam motornih jahti
- najam opreme



**MEDITERRANSKI
CENTAR**

MARINA

SERVIS

www.montenegro-bar.co.yu

MARINA BAR, Obala 13. jula - MONTENEGRO

Tel/fax: 085 313-911, 311-436 • GSM: 069 030-602, 067 829-260 • E-mail: omc@cg.yu

Dobro došli u VISION TEAM

VISION TEAM je program Montenegro Airlinesa kojim kompanija nagrađuje svoje vjerne putnike. Da biste postali član ovog tima, dovoljno je da popunite formular koji možete naći u svim našim poslovnicama, predstavništvima, zatražiti ga u avionu ili jednostavno na našem web sajtu: www.montenegroairlines.com. Ovaj formular sadrži privremenu karticu i identifikacioni broj. Kada postanete član VISION TEAMA, prilikom kupovine karte prijavite svoj identifikacioni broj i na Vašem računu evidentiraće se milje. Svaka destinacija ima svoju "miljažu". Poštovani putnici, pred vama je kratak prikaz nagradnih milja koje dobijate za svaki let.

Prikupljanje Milja Collecting Miles		01-Jan-06 - 31-Dec-06	
Odredište Destination	Klasa Putovanja Travel Class	Booking Class Booking Class	Milje Miles

Podgorica/Tivat-Beograd	C	C,D	5300
Podgorica/Tivat-Beograd	Y	Y	4000
Podgorica/Tivat-Beograd	Y	W,Q,T,M	2500-3600
Podgorica-Frankfurt	C	C,D	8500
Podgorica-Frankfurt	Y	Y	6400
Podgorica-Frankfurt	Y	M,Q,K,W	2000-4800
Podgorica-Rim	C	C	7700
Podgorica-Rim	Y	Y	4400
Beograd/Nis-Zurich	C	C	6100
Beograd/Nis-Zurich	Y	Y	4100
Podgorica-Paris	C	C	7700
Podgorica-Paris	Y	Y	5800

Korišćenje Milja Spending Miles		01-Jan-06 - 31-Dec-06	
Odredište Destination	Klasa Putovanja Travel Class	Booking Class Booking Class	Milje Miles

Podgorica/Tivat-Beograd	Y	Y	20000
Podgorica-Frankfurt	Y	Y	35000
Podgorica-Rim	Y	Y	25000
Beograd/Nis-Zurich	Y	Y	25000
Podgorica-Paris	Y	Y	35000

Za detaljnije informacije molimo Vas da posjetite naš sajt www.montenegroairlines.com, pošaljete mail vision@mgx.cg.yu ili se informišete na broj +381 81 405 554.

Welcome to VISION TEAM

VISION TEAM is Montenegro Airlines' program through which the company awards its loyal passengers. In order to become a member of this team, it is enough to fill in the form, which you can find in all our agencies, branch offices, or you can ask for it on the plane or simply visit our web site: www.montenegroairlines.com. This form contains a temporary card and identification number. Once you become a VISION TEAM member, when you buy a ticket you need to give your identification number and your account will record miles. Every destination has its own "mileage". Dear passengers, this is a short review of awarded miles, which you get for every flight.

For more detailed information, please visit our web site www.montenegroairlines.com, send us an e-mail vision@mgx.cg.yu, or dial no. +381 81 405 554.



KONTAKTI

www.montenegroairlines.com

Direkcija
Head office
Beogradska 10, 81000 Podgorica
Montenegro (Serbia & Montenegro)
++ 381 81 405 500
++ 381 81 405 501
++ 381 81 405 548 fax
e-mail: head.office@mgx.cg.yu

Informacije i rezervacije
Booking
++ 381 81 9804
++ 381 81 405 543 fax
e-mail: booking@mgx.cg.yu

Komercijalni sektor
Commerce department
++ 381 81 405 533
++ 381 81 405 535 fax
e-mail: commerce@mgx.cg.yu

Marketing služba
Marketing department
++ 381 81 405 538
++ 381 81 405 528 fax
e-mail: marketing@mgx.cg.yu

Vision Team
Frequent flyer program
++ 381 81 405 554
++ 381 81 405 528 fax
e-mail: vision@mgx.cg.yu

POSLOVNICE
OFFICES

Podgorica
Slobode 23, 81 000 Podgorica
++ 381 81 664 411
++ 381 81 664 433
++ 381 81 665 291 fax
e-mail: office.podgorica@mgx.cg.yu

Beograd / Belgrade
Knez Mihailova 23, 11 000 Beograd
++ 381 11 2621 122
++ 381 11 3036 535
++ 381 11 3036 536
++ 381 11 2181 861 fax
e-mail: office.belgrade@mgx.cg.yu

Budva
Slovenska obala bb, 86 000 Budva
++ 381 86 451 735
++ 381 86 456 244
++ 381 86 454 900 fax
e-mail: office.budva@mgx.cg.yu

Kotor
Stari grad 320, Zgrada turističkog fakulteta
++ 381 82 304 860
++ 381 82 304 861
++ 381 82 304 864
++ 381 82 304 865 fax
e-mail: office.kotor@mgx.cg.yu

Beč / Vienna
Kaiserstr. 86, 1070 Vienna
++ 43 664 3 111 405
++ 43 179 639 35
e-mail: office.vienna@mgx.cg.yu

Budimpešta / Budapest
Vaci u. 10 II/5, 1052 Budapest
++ 361 266 1193
++ 361 266 5473 fax
++ 36 309 108 433
++ 36 309 402 856
e-mail: montenegroairlines@nexta.hu

Cirih / Zurich
Postfach 2419, 8058 Flughafen, Terminal 2
++ 41 43 816 7876
++ 41 43 816 7877
++ 41 43 816 7878
++ 41 43 816 7884 fax
e-mail: office.zurich@mgx.cg.yu

Frankfurt
Friedensstr. 7, 60311 Frankfurt
++ 49 69 28 23 74
++ 49 69 28 11 76 fax
e-mail: office.frankfurt@mgx.cg.yu

CONTACTS

Rim / Rome
54, via L. Bissolati, 00187 Roma
++ 39 06 4201 1917
++ 39 06 4239 1584 fax
e-mail: office.rome@mgx.cg.yu

Pariz / Paris
140, avenue Champs Elysées,
75008 Paris
++ 33 1 70 36 19 07
++ 33 1 70 36 19 08 fax
e-mail: office.paris@mgx.cg.yu

Niš
Aerodromtours
Nada Tomić 15, 18000 Niš
++ 381 18 244 472
++ 381 18 583 883
++ 381 18 523 888 fax
e-mail: atpnis@eunet.yu

ŠALTERI NA
AERODROMIMA
AIRPORT OFFICES

Podgorica
++ 381 81 445 105
++ 381 81 445 160 fax
++ 381 81 67 624 524 (GSM)

Tivat
++ 381 82 670 500
++ 381 82 670 501 fax
++ 381 67 670 500 (GSM)

Beograd
++ 381 11 228 6241
++ 381 11 209 400 (lokal 7302)

Ljubljana
Letališče Brnik, 4210 Brnik
Passenger Service
++ 386 4 2594 252
++ 386 4 2594 245

FLOTA

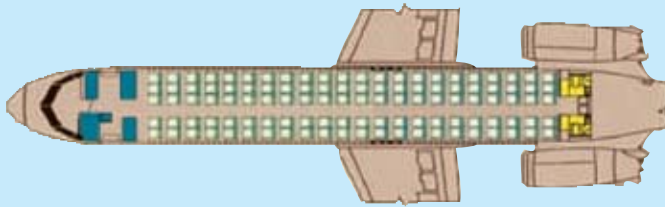
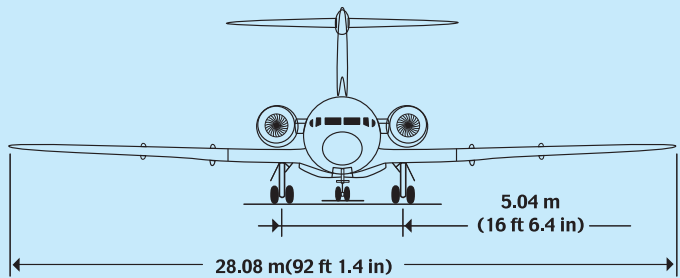
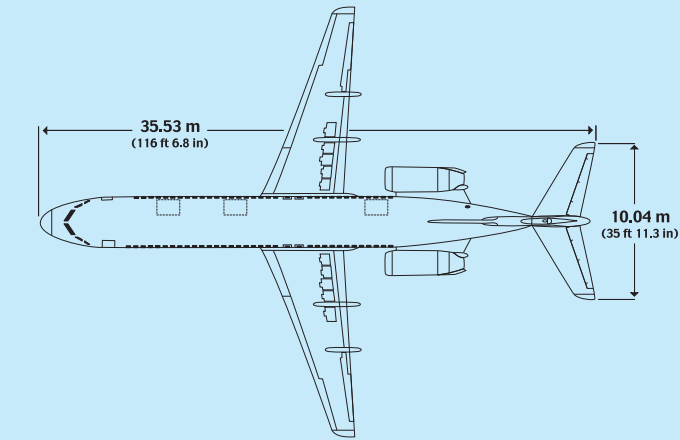
www.montenegroairlines.com

FLEET

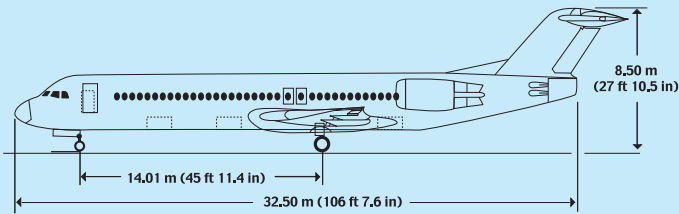
DIMENZIJE/DIMENSIONS		
Razmah krila / Wing span	28.08 m	92 ft 1.4in
Ukupna dužina / Total lenght	35.53 m	116 ft 6.8 in
Ukupna visina / Total height	8.50 m	27 ft 10.5 in
Prečnik trupa / Fuselage diameter	3.30 m	10 ft 9.92 in
Površina krila / Wing area	93.5 m2	1006.5 sq ft

PERFORMANSE / PERFORMANCE		
Max brzina leta / Max operating speed	320 kts CAS	-
Max brzina leta / Max operating speed	0,77 M	-
Max visina leta / Max operating altitude	10.668 km	35000 ft

TEŽINE / WEIGHTS		
Max težina bez goriva / Max zero fuel weight	35835 kg	79000 lb
Max težina na polijetanju / Max take-off weight	43090 kg	95000 lb
Max težina na slijetanju / Max landing weight	38780 kg	85500 lb



Standard layout seats



Avioni iz Montenegro Airlines flote tipa Fokker 100 predstavljaju umjetnost avionske tehnologije. Opremljeni su savremenim navigacionim sistemima, koji omogućavaju automatsko slijetanje čak i u uslovima slabe vidljivosti. Sofisticirani sistem za detekciju greške obezbjeđuje najveću moguću sigurnost. Rolls Royce motori potpuno odgovaraju najstrožim kriterijumima buke i omogućavaju nam da slijecemo na sve svjetske aerodrome.

The planes Fokker 100 from Montenegro Airlines fleet represent state of the art airplane technology. They are equipped with up to date navigation systems, enabling automatic landing even under zero visibility. Sophisticated fault detection systems ensure highest reliability. Rolls Royce engines comply with strictest noise criteria and enable us to fly to all world airports.

Destinacije PROLJEĆE - LJETO 2007.		Destinations SPRING - SUMMER 2007	
	NAUTIČKE MILJE NAUTIC MILES	KM	Flight time Trajanje leta (min)
PODGORICA			
BEOGRAD/BELGRADE	169	313	38
BEČ/VIENNA	431	798	65
FRANKFURT	786	1456	115
LJUBLJANA	401	743	60
RIM/ROME	353	654	60
CIRIH/ZURICH	660	1222	105
BUDIMPEŠTA/BUDAPEST	345	639	60
PARIZ/PARIS	954	1767	140
MINHEN/MUNICH	477	884	90
MOSKVA/MOSCOW	1058	1959	190
PETROGRAD/ST. PETERSBURG	1123	2078	180
TIVAT			
BEOGRAD/BELGRADE	190	352	40
FRANKFURT	776	1437	115
CIRIH/ZURICH	650	1204	105
LJUBLJANA	391	724	60
PARIZ/PARIS	935	1732	130
Dragi putnici,		Dear passengers,	
Molimo poštovane putnike da kontaktiraju sa Montenegro Airlines booking službom (+381 81 9804), našim predstavništvima ili ovlašćenim putničkim agencijama radi detaljnih informacija o letovima.		Please contact Montenegro Airlines central booking service on tel. +381 81 9804, our Branch Offices or authorised travel agents for flight details.	
S poštovanjem, Montenegro Airlines Komercijalni sektor		Best regards, Montenegro Airlines Commercial Department	
www.montenegroairlines.com			

Destinacije PROLJEĆE - LJETO 2007.		Destinations SPRING - SUMMER 2007	
CHARTER FLIGHTS	NAUTIČKE MILJE NAUTIC MILES	KM	Flight time Trajanje leta (min)
PODGORICA			
BARI	212	392	36
NAPOLI	337	624	54
ERFURT	675	1249	104
BERLIN	731	1352	110
DRESDEN	636	1177	99
OSTRAVA	478	884	76
PRAG	578	1069	90
BRNO	499	923	79
BRINDIZI (BRINDISI)	213	393	40
GRAC (GRAZ)	322	596	70
KLAGENFURT (KLAGENFURT)	333	616	70
ISTANBUL (ISTANBUL)	437	809	80
KATOVICE (KATOWICE)	487	902	90
BRATISLAVA (BRATISLAVA)	340	665	80
PARDUBICE (PARDUBICE)	482	892	90
KOŠICE (KOSICE)	387	717	70
PARIZ (PARIS)	803	1488	140
MEC (METZ)	673	1247	115
Na osnovu interline ugovora sa brojnim avio-kompanijama u svijetu, kod nas možete kupiti kartu za neku od sledećih destinacija:		Based on interline agreements with numerous airlines in the world, you can buy tickets to some of the following destinations in Montenegro Airlines offices:	
iz/from Frankfurt: Atlanta / Detroit / Chicago / Los Angeles / Miami / New York / Houston / Washinton / Dallas / Singapore / Manila Kuala Lumpur / Sydney / Toronto / Montreal / Tokyo / Osaka / Rio de Janeiro / Buenos Aires / Caracas / Mexico City			
iz/from Rome: Boston / Miami / Chicago / New York / Washington / Toronto / Beijing			
iz/from Vienna: Toronto / Montreal / Delhi / Beijing / Bangkok / Sydney / Melbourne			

Crna Gora

Površina/Surface
13.812 km²

Broj stanovnika/Population
658.000

Dužina granica/Length of borders
614 km

Glavni grad/Administrative Capital
Podgorica(179.000 stanovnika/inhabitants)
administrativni i ekonomski centar
/administrative and economic center

Prestonica/Historical Capital
Cetinje — istorijski i kulturni center/historical and
cultural center

Dužina morske obale/
Length of seacoast
293 km

Dužina plaža/Length of beaches
73 km

Najduža plaža/The Longest beach
Velika plaža,
Ulcinj — 13.000 m

Najviši vrh/The highest mountain peak
Bobotov kuk
(planina/mountain Durmitor), 2.522m

Najveće jezero/The largest lake
Skadarsko/Skadar lake — 391 km²

Najdublji kanjon/The deepest canyon
rijeka Tara /The River
Tara Canyon —1.300 m

Najveći zaliv/The largest Bay
Boka Kotorska

Klima/Climate
mediteranska/Mediterranean

Prosječna temperatura
vazduha ljeti/
Average air temperature

in summer
27.4 C°

Maksimalna temperatura mora/
Maximal sea temperature
27.1 C°

Prosječan broj
sunčanih dana u godini
/Average number of sunny days in a year
240

Kupališna sezona/Swimming season
180 dana/days

More/Sea
tamnoplavo/dark blue

Providnost mora/Sea transparency
38—56 m

Montenegro

TURISTIČKA ORGANIZACIJA CRNE GORE/
NATIONAL TOURISM ORGANISATION
OF MONTENEGRO

Rimski trg 10, 81000 Podgorica
Tel: +381 81/235 155, 235 157

Fax: +381 81/235 159

E-mail: tourism@cg.yu

Website: www.visit-montenegro.org
www.visit-montenegro.cg.yu

Turistički informativni telefon/
Touristic information telephone
9797

VAŽNE INFORMACIJE/
IMPORTANT INFORMATION

Valuta/Currency
Euro

VAŽNI BROJEVI/IMPORTANT
TELEPHONE NUMBERS

Policija/Police
92

Hitna pomoć/Ambulance
94

Pomoć na putu/Help on roads
987

Pošta — informacije / Post office - information
988

Pozivni za Srbiju i Crnu Goru /
Code for Serbia and Montenegro
381

Poziv iz Srbije i Crne Gore/Code for dialing out of Serbia and
Montenegro

00 + kod za određenu zemlju
+ kod za grad
00 + country code + city code

Vremenska zona/Time zone
GMT+1

Aerodrom/Airport Golubovci (Podgorica)
Informacije/Information:
081 243 007, 244 916

Aerodrom/Airport Tivat
Informacije/Information:
082 671 337, 671 894

Prijatno!



konoba
Catovića Mlini



T-Mobile
tako blizu

Prepaid tarifa Friends Svi dobijaju!

Uz novu T-Mobile prepaid tarifu Friends svi dobijaju još povoljnije cijene poziva i SMS-a unutar T-Mobile CG mreže...
...Samo 7 centi/min za pozive i 1 cent za SMS - u svako doba dana!

Budite bliži prijateljima i porodici. I uživajte u f&f ("friends and family") brojevima, koji imaju posebne popuste na pozive i poruke: izaberite dva f&f broja i pozivajte ih sa 25% popusta, i dva f&f broja za SMS-ovanje, sa čak 50% popusta na poruke. Ove brojeve birate iz T-Mobile CG mreže i morate ih aktivirati.

Pribavite sebi T-Mobile prepaid paket i izaberite sami tarifu u svom stilu!
Da biste koristili tarifu Friends, jednostavno ukucajte poruku: PP FRIENDS (sa razmakom) i pošaljite SMS na broj 303. To je sve.

*Cijene su sa PDV-om.

Call Centar 9899, besplatan broj
www.t-mobile-cg.com